

Qlima

RUSTIKA GH 3400



DK

BRUGERVEJLEDNING

03

FI

KAYTTOOHJEET

17

GB

DIRECTIONS FOR USE

31

NO

BRUKSANVISNING

45

SE

ANVÄNDARHANDBOK

59

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Hvad man skal vide på forhånd
Samling af gasvarmeren
Installation
Anvendelse
Gaslækager
Elektrisk varmer
Sikkerhedstip
Rengøring og vedligeholdelse
Holdbarhedsdato og instruktioner om
bortskaffelse
Garantibetingelser

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Før du begynner
Slik setter du sammen gassovnen
Slik plasserer du gassovnen
Slik bruker du gassovnen
Slik sporer du gasslekkasje
Elektrisk varmere
Sikkerhetstips
Slik rengjør og vedlikeholder du ovnen
Slutt på liv og oppbevaring anvisninger
Garantibegrensninger

FI SISÄLLYSLUETTELO

Mitä sinun tulee tietää ennen käyttöä
Kaasulämmittimen kokoaminen
Asennus
Käyttö
Kaasuvuodot
Sähkölämmitin
Turvallisuusvinkkejä
Puhdistus ja huolto
Häviytysohjeet käyttöäin lopussa
Takuuehdot

SE INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Vad du behöver veta i förväg
Montera gasvärmaren
Installation
Användning
Gasläckage
Elektrisk värmare
Säkerhetstips
Rengöring och underhåll
Anvisningar gällande utjämt produkt
och bortskaffande
Garantivillkor

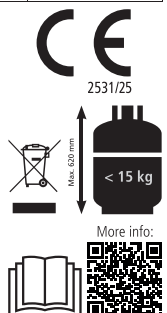
GB TABLE OF CONTENTS

What you need to know in advance
Assembling the gas heater
Installation
Use
Gas leaks
Electric heating
Safety tips
Cleaning and maintenance
End of life and disposal instructions
Warranty provisions

Qlima
Gas room heater

GB	DE	DK	ES	FR	FI	IT	NL / BE	NO	SE	Rustika GH 3400
Model name	Modellname	Type	Tipó	Modèle	Model	Modello	Model	Modell	Modell	
Gas	Gas	Gas	Gas	Gaz	Kaasu	Gas	Gas	Gass	Gas	3.4 kW
Energy efficiency class	Energieeffizienzklasse	Energielasse	CLOSE de eficiencia energética	Catégorie d'efficacité énergétique	Energiatehokkuusluokka	Classe energetica	Energieeffizienzklasse	Energi effektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklass	A
Category	Kategorie	Kategori	Categoría	Catégorie d'appareils	Luokka	Categoria	Categorie	Kategori	Kategori	I3B/P30 propane, butane or their mixtures at 28-30 mbar, G30/G31: 30 mbar** // I3+ butane at 28-30 mbar // Propane at 37 mbar, G30: 28-30 mbar, G31: 37 mbar** // I3B, butane at 28 mbar*** //
Consumption	Verbrauch	Gasforbrug	Consumo	Consumation	Kaasun kulutus	Consumo	Verbruik	Styrke	Gasförbrukning	G30: 247 g/h, G31: 243 g/h(max)
Dimensions (WxDxH)	Abmessungen (BxTxH)	Størrelse (BxDxH)	Dimensiones (ancho x prof x alto)	Dimensions (LxPxH)	Mitat (LxSxK)	Dimensioni (LxPxK)	Åfmetningen (BxDxH)	Mål (BxDxH)	Mått (BxDxH)	472 x 415 x 760 mm
		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	Countries of destination

GB - This product is not suitable for primary heating purposes. Always use a suitable and approved low-pressure regulator. In case of any doubt contact your local dealer. Use the heater only in well-ventilated rooms. Do not use in leisure vehicles such as caravans and auto caravans. This appliance requires a hose and gas regulator. Check with your gas supplier. Read the instructions before use. Change gas container in accordance with the provided instructions. **DE** - Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät. Verwenden Sie immer einen geeigneten und zugelassenen Niederdruckregler. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler vor Ort. Verwenden Sie das Heizgerät nur in gut belüfteten Räumen. Nicht in Freizeitfahrzeugen wie Caravans und Auto-Caravans verwenden. Dieses Gerät benötigt einen Schlauch und einen Gasregler. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gaslieferanten. Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung. Wechseln Sie den Gasbehälter gemäß den mitgelieferten Anweisungen. **DK** - Dette produkt er ikke egnet til brug som primær opvarmingskilde. Brug altid en egnet og godkendt lavtryksregulator. Kontakt den lokale forhandler, hvis du er i tvivl. Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Må ikke anvendes i fritidskøretøjer som campingbiler og campingvogne. Dette apparat kræver en slang og regulator. Tjek med din gasleverandør. Læs vejledningen før brug. Skift gasbeholder i overensstemmelse med de angivne anvisninger. **ES** - Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Use siempre un regulador de baja presión apropiado y aprobado. En caso de duda, póngase en contacto con el distribuidor local. La estufa debe usarse únicamente en espacios con buena ventilación. No usar en vehículos de ocio como caravanas y autocaravanas. Este aparato requiere una manguera y un regulador. Consulte a su proveedor de gas. Lea las instrucciones antes de usar. Cambie el recipiente de gas de acuerdo con las instrucciones provistas. **FR** - Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal. Utilisez impérativement un détendeur à basse pression approprié et agréé. En cas de doute quelconque, consultez votre revendeur local. Utilisez l'appareil de chauffage uniquement dans des locaux bien ventilés. Ne pas utiliser dans les voitures de loisir, caravanes ou campings-cars. Cet appareil a besoin d'un raccord et un régulateur. Contrôlez avec votre fournisseur de gaz. Lisez les instructions avant utilisation. Changez le réservoir de gaz conformément aux instructions fournies. **FI** - Tämä tuote ei sovelle ensisijaiseksi lämmittimeksi. Käytä aina sopivaa ja hyväksyttyä matalapainesäädintä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys tuotteen jälleenviyttäjään. Käytä lämmitintä vain hyvin ilmastoiduissa huoneissa. Älä käytä vapaa-ajan ajoneuvoissa, esimerkiksi autoturvissa ja -autossa. Laitteessa tulee olla letku ja säädin. Varmista asia kaasuntämittäällä. Lue ohjeet ennen käyttöä. Vaihda kaasusäiliö annettujen ohjeiden mukaisesti. **IT** - Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario. Usare sempre una valvola di regolazione della bassa pressione approvata e di tipo idoneo. Consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi. Utilizzare la stufa solo in ambienti ben ventilati. Non utilizzare in veicoli per il tempo libero, come roulotte o camper. Questo apparecchio richiede un tubo e un regolatore. Verificare con il fornitore di gas. Leggere le istruzioni prima dell'uso. Cambiare il contenitore del gas in conformità alle istruzioni fornite. **NL** - Dit product is niet geschikt voor gebruik als primaire verwarming. Gebruik altijd een geschikte, goedgekeurde lage-drukregelaar. Raadpleeg bij twijfel uw lokale dealer; Gebruik de kachel alleen in goed geventileerde ruimtes. Niet gebruiken in vrijetijdsovertuigen zoals caravans en mobilhomes. Gebruik van een slang en drukregelaar zijn nodig bij dit toestel. Controleer bij uw gasleverancier. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik. Vervang gascontainter volgens de bijgeleverde instructies. **NO** - Dette produktet er ikke egnet for primær oppvarming. Bruk alltid godkjent lavtryksregulator som passer til ovnen. Ta kontakt med din nærmeste forhandler dersom du lurer på noe. Bruk ovnen kun i godt ventilerte rom. Ikke for bruk i fritidskjøretøyer som campingvogner og bobiler. Dette apparatet krever en slang og gassregulator. Sjekk med deg gasleverandør. Les instruksjonene før bruk. Bytt gasbeholder i henhold til de angitte instruksjonene. **SE** - Denna produkt lämpar sig inte för primär uppvärmning. Använd alltid ett lämpligt och godkänt lågtrycksreglage. Kontakta din återförsäljare om du undrar över något. Använd endast värmaren i väntilerade rum. Använd dem inte i fritidsfordon såsom husvagnar eller husbilar. Denna apparat kräver en slang och regulator. Kontrollera med gasleverantören. Läs anvisningarna före användning. Byt gasbehållare enligt de anvisade instruktionerna.



Serial number

Made in PRC
PIN 2531DM-0026

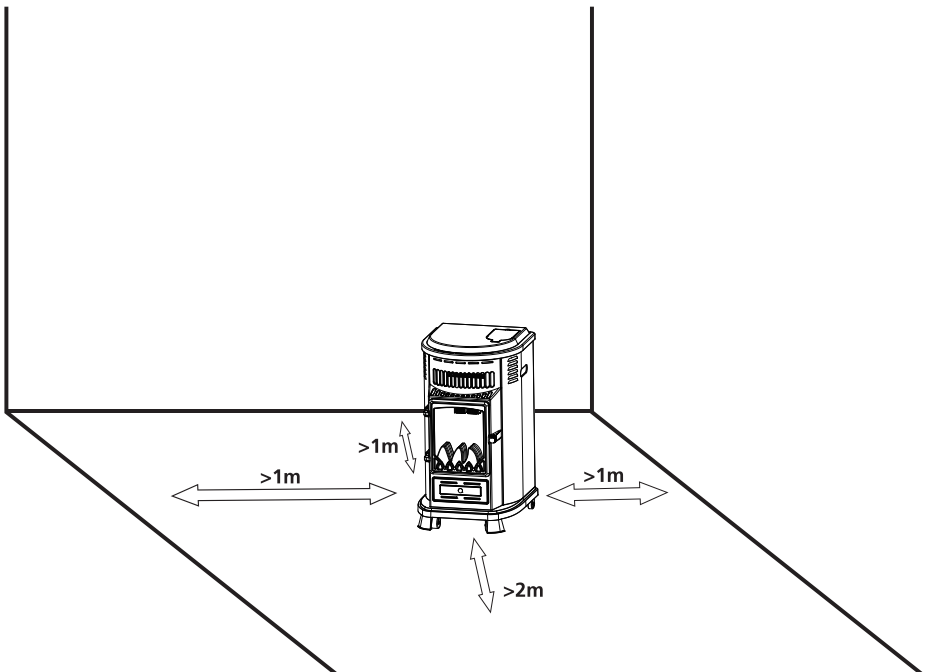
PVG Holding BV, Kanalstraat 12 C,
5347 KM Oss, the Netherlands
PVG Holding B.V., P.O. Box 96,
5340 AB Oss, Olima.com

HVAD MAN SKAL VIDE PÅ FORHÅND (DK)

⚠️ **WARNUNGEN**

- Læs brugsanvisningen, inden gasvarmeren tages i brug.
- Dette produkt er beregnet til at blive brugt som et varmeapparat i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under normale husstandsforhold, indendørs i stue, køkken og garage.
- FARE: Dette varmeapparat bruger ilt fra lokalet og kræver derfor VENTILATION og et minimum af plads, for at det kan bruges sikkert. BRUG ALDRIG VARMEAPPARATET PÅ UVENTILEREDE STEDER. Lad ALTID et vindue eller en yerdør stå lidt på klem (+/-2,5 cm). Vi anbefaler også at gøre dette i kraftigt isolerede eller trækfri rum og/eller i højder over 1.500 meter. Under alle omstændigheder skal du ALTID sørge for, at der er nok frisk luft i det rum, hvor varmeapparatet bruges.
- Der kræves en slange og en regulator til gasvarmeren. Hvis du er i tvivl, kan du bede din gasleverandør om oplysninger.
- Gasvarmeren skal installeres som beskrevet i afsnittet Installation, og der skal tages hensyn til advarslerne i afsnittet Advarsler.

Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med EN449:2002+A1:2007 -standarden og det gældende forordning om gasapparater (EU) 2016/426 (GAR)



figur 1

- Flyt ikke gasvarmeren, mens den er tændt eller stadig er varm.
- Reparation og/eller vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.
- Henvisning til gældende landinstallationsbestemmelser: Kontroller de gældende nationale installationsforskrifter. Installer kun varmeapparatet, når det overholder nationale forskrifter, love og standarder.
- Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarderne. Som ved brug af lignende opvarmingsudstyr skal man dog altid udvise forsigtighed.
- Gasvarmeren er beregnet som en ekstra varmekilde, og må derfor ikke bruges som hovedvarmekilde.
- Apparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må kun tænde/slukke apparatet, forudsat at det er blevet placeret eller installeret i sin tilsigtede normale position, og at de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de farer, der er involveret.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre vedligeholdelse.
- Brug ikke i badeværelser, soveværelser, kældre eller højhuse.
- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- En beskadiget netledning må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person hhv. kundeservice.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Gasrørets længde <0,6 meter, ø 8-10 mm.

SIKKERHEDSTIP 1

- Hvis varmeren er for tæt på brændbare materialer, risikerer du brand.
- ADVARSEL - Visse dele af dette produkt kan være meget varmt og forårsage forbrændinger. Særlig opmærksomhed skal gives, hvor børn og sårbare mennesker er til stede.
- Flyt ikke gasflasken, og foretag ikke vedligeholdelsesarbejde på gasvarmeren, mens den er tændt eller stadig er varm.
- Undlad at stikke hænder, fingre eller genstande ind i gasvarmerens åbninger.
- Sørg for, at personer og dyr holder tilstrækkelig afstand til den del af gasvarmeren, der udstråler varme, for at undgå skader eller brand.

- Afskærmningen på dette apparat er til at forhindre risiko for brand eller skade ved forbrændinger, og ingen del af den må fjernes permanent.
DEN GIVER IKKE FULD BESKYTTELSE TIL SMÅ BØRN ELLER SVAGELIGE.
- Luk gasbeholderens ventil efter brug.
- Sluk gasvarmeren, før du går i seng.
- Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- Gasvarmeren må kun installeres, hvis alle lokale bestemmelser, vedtægter og standarder overholdes.
- Gasvarmeren er kun beregnet til brug i tørre, støvfrie omgivelser. Må ikke anvendes i fritidskøretøjer som campingbiler og campingvogne.
- Sørg for at bruge den korrekte gas, og undgå at udsætte gasflaskerne for varme eller ekstreme temperaturændringer. Opbevar altid gasflaskerne køligt, tørt og mørkt.
- Brug kun en korrekt lavtryksregulator i henhold til EN16129. Oplysninger om udgangstryk: se mærkeskiltet. Flyt ikke apparatet under drift, da bump og stød kan aktivere sikkerhedsanordningen. Kontakt den lokale forhandler, hvis du er i tvivl.
- Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Derved fjernes de gasser, der opstår ved forbrændingen, af frisk luft.
- Brug aldrig gasvarmeren på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgas eller malingsdampe).
- Hvis gasvarmeren placeres for tæt på brandbare materialer, er der risiko for brand.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal du som ved alt andet opvarmningsudstyr være opmærksom, når der er børn eller dyr i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- Brug ikke dette produkt i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller svømmebassin
- Brandgitteret på dette varmeapparat er beregnet til at forhindre direkte adgang til varmeelementerne og skal være monteret, når varmeapparatet er i brug.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.

BRUGSMILJØ

Dette apparat forbruger ilt, mens det er i brug. Af denne grund bør der være tilstrækkelig ventilation i de rum, hvor dette apparat bruges. Dette sikrer, at restprodukter fra forbrændingen fjernes, og det muliggør luftgennemtrængning.

Tilstrækkelig ventilation bør reducere forekomsten af kondens betydeligt. Nedenstående tabel viser de mindste rumstørrelser, der er egnede til hver varmeindstilling, og den ventilation, der bør være til rådighed.

FOR INFRARØDE MODELLER:

Effekt af brænder ved kontinuerlig BRUG	ANDEN RUMSTØRRELSE	STUESTØRRELSE	VENTILATION	
			Lavt niveau	Højt niveau
Mini	25 kubikmeter - f.eks. 2,5 m * 4 m * 2,5 m	50 kubikmeter - f.eks. 5 m * 4 m * 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
Maks.	38 kubikmeter - dvs. 3,6 m * 4 m * 2,5 m	76 kubikmeter - dvs. 7,2 m * 4 m * 2,5 m	95 cm ²	190 cm ²

1. Dette apparat kræver en slange og en regulator. Kontakt din gasleverandør (for at få oplyst den korrekte type i henhold til den anvendte flaske samt eventuelle regler på det pågældende tidspunkt).
2. Brug kun i områder med god ventilation. Læs venligst instruktionerne forud for anvendelse af dette apparat.
3. Brug ikke i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere.
4. Dette apparat bør testes for lækager inden første anvendelse, og når flasken tilkobles igen.
5. Det er vigtigt, at alle gasforbindelser er korrekte for at forhindre eventuelle lækager. Brug ikke åben ild til at teste for lækager. Brug sæbevand eller en lækagespray.
6. Brug altid din flaske i oprejst position.
7. Sluk altid apparatet ved regulatoren, når det ikke er i brug.
8. Når du tænder apparatet for første gang, eller når der er gået et stykke tid siden sidste anvendelse, skal apparatet tændes udenfor og brænde udendørs i 15 minutter.
9. Brug ikke dette apparat, når du sover.
10. Brug ikke dette apparat i højhuslejligheder.
11. Brug ikke dette apparat i kældre, badeværelser eller soveværelser.
12. Rør ikke tommelskruen, når apparatet er varmt.
13. Åbn ikke døren, når apparatet er varmt.
14. Beskyttelsesgitteret (glasdøren) på dette apparat er til for at forebygge brand- eller forbrændinger, og ingen dele af det bør fjernes permanent.
DET YDER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅBØRN ELLER SVAGELIGE.
15. Slangen skal være 0,5 m-1,0 m (maksimum). En slidt eller beskadiget slange skal udskiftes. Det anbefales, at slangen udskiftes inden for 1 år. Brug altid en slange, der er i overensstemmelse med EN-standarden og lokale regler.
16. Brug altid en regulator, der er i overensstemmelse med EN 16129 og lokale regler.

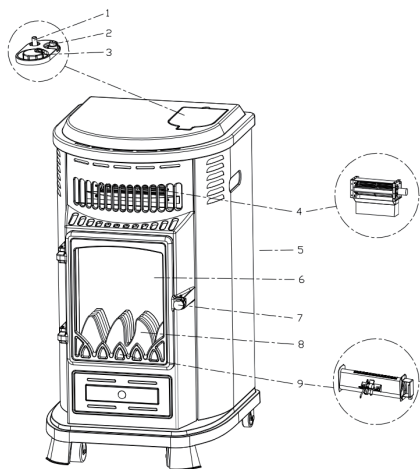
ADVARSEL

Udfør en lækagetest på alle koblinger, hver gang du tilkobler flasken igen, eller hvis dette apparat ikke har været brugt i en betydelig periode.

Sno ikke det fleksible rør eller slangen.

Flyt ikke apparatet under brug.

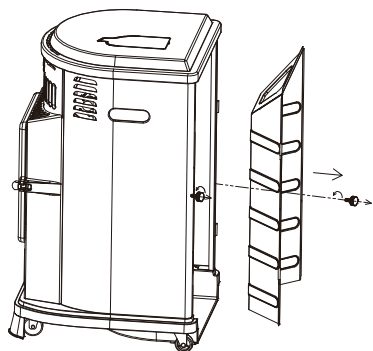
PRODUKTSTRUKTUR



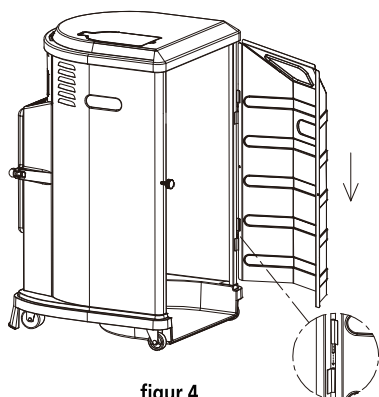
figur 2

1. Gasventil
2. Batteritænding
3. Effektindstillinger
4. Ventilatorenhed
5. Cylinderdæksel
6. Glaslåge
7. Dørholder (fingerskrue)
8. Syntetiske brænde
9. ODS-brændere

CONNECTING THE CYLINDER

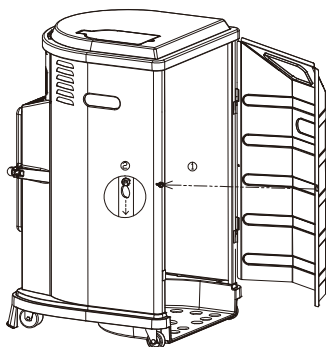


figur 3



figur 4

1. Fjern flaskedækslet fra varmeren ved at løsne de to skrue.
2. Juster låsemekanismen på flaskelåget, så den passer til låseåbningerne i sidepanelet, og skub den ned.
3. Placer den gasfyldte flaske bag på varmeren.
4. Fastgør gasregulatoren på gasflasken, tilslut regulatoren til det fleksible rør og ventilen.
5. Tænd for flasken og regulatoren.



figur 5

6. Luk cylinderdækslet ved at tilpasse hullet til skruen i sidepanelet som ① , og tryk det derefter ned for at låse cylinderdækslet som ② .
7. Hvis regulatoren ikke medfølger eller mangler, bedes du kontakte din gasforhandler for at få rådgivning om den korrekte type til den gasflaske, der anvendes.

VIGTIG LÆKAGETEST:

Dette skal udføres i et område med god ventilation, hvor der ikke er åben ild og andre antændelseskilder til stede. Når regulatoren er koblet til flasken, skal du tænde for regulatorkontrollen. Børst alle slangeforbindelser, rørforbindelser til regulatoren og gasflasken med en 50/50-opløsning af rengøringsmiddel og vand eller en lækagespray. Hvis der dannes en strøm af bobler, indikerer det en lækage. Hvis der findes en lækage, skal du slukke for regulatoren og frakoble regulatoren fra flasken og fjerne gasflasken udendørs eller i et godt ventileret område. Kontakt gasleverandøren for at få hjælp. BRUG IKKE APPARATET

Fastgør bagdækslet efter gaslækagetesten.

SÅDAN SKIFTER MAN FLASKE

1. Sluk for regulatoren, og lad apparatet køle helt af, før du fjerner og udskifter flasken. Forsøg ikke at udskifte flasken, mens apparatet stadig er i brug.
2. Flasker skal udskiftes i et miljø uden åben ild.
3. Ryg ikke, mens du skifter flasken.
4. Når du har brug for at udskifte din tomme flaske, skal du slukke for gassen på ventilen eller regulatoren og tage den tomme flaske ud af apparatet.
5. Fjern regulatoren fra den tomme flaske.
6. Følg de trin, der er beskrevet under "Tilslutning af flasken", og tilslut en ny flaske.

INSTALLATION

- Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Stuer bør mindst være 68 m³ og andre lokaler 50 m³, men lokalet må aldrig være mindre end 50 m³. Af hensyn til ventilationen anbefales der et grundareal på mellem 12,5 cm² og 25 cm².
- Det lokale, gasvarmeren bruges i, skal have tilstrækkelig luftcirkulation til normal forbrænding. Der anbefales derfor en luftudskiftning på mindst 100 cm² i lokalet.
- Placer altid gasvarmeren på et plant og stabilt underlag. Installer aldrig gasvarmeren i bade- eller soveværelset, i kælderen, på overetagen i en bygning eller i fritidsbeboelse.
- Anbring aldrig gasvarmeren for tæt på andre varmekilder (der skal være mindst 1 meter mellem gasvarmeren og andre varmekilder) eller brandbare eller eksplosive materialer. Når gasvarmeren bruges, må den aldrig vende mod genstande, der kan blive beskadiget eller brændt.
- Placer gasvarmeren, så den vender direkte mod lokalets midte og så den altid vender mod et frit område. Derudover skal forsiden, der udsender varme, være mindst 2,0 meter fra brandbare materialer, f.eks. sofaer eller gardiner.
- Brug aldrig gasvarmeren, hvis gasflasken ikke er placeret i det dertil beregnede rum.
- Udskift kun gasflasken i et flammefrit miljø.
- Før du tilslutter gasbeholderen til enheden:
 1. Kontrollér og rengør filteret i regulatoren
 2. Luk en lille smule gas ud (udendørs) fra gasbeholderen. Dette vil fjerne nuværende snavspartikler for at forhindre dem i at trænge ind i trykregulatoren eller enheden.
 3. Hver gang, når der er tilsluttet en gasflaske eller en gasslange: Udfør altid en lækagetest med sæbevand – se kapitlet "Gaslækage".

Fejl:

Brænder ikke/kan ikke tændes om vinteren (temp. < 7 °C).

Afhjælpning:

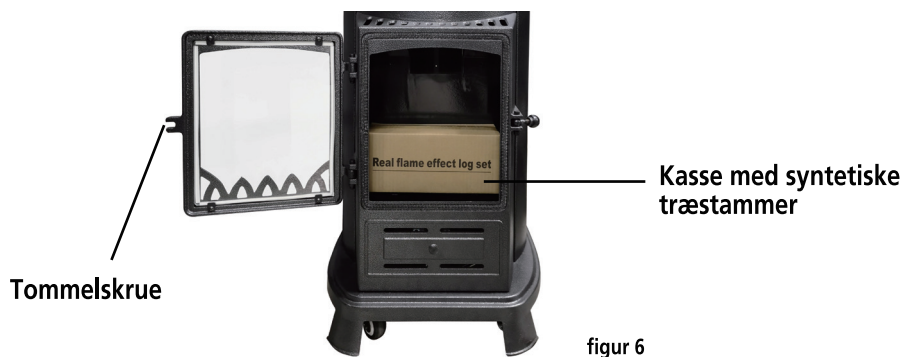
Kontrollér, om der bruges butan- eller propangas: butan brænder stadig dårligere ved en temperatur under 7 °C, fordi butanen fortættes til væske. Ved anvendelse af LPG (= blanding af propan- og butangas) kan problemet ofte afhjælpes ved at ryste gasflasken.

Brug kun en korrekt lavtryksregulator. Oplysninger om udgangstryk: se mærkeskiltet. Flyt ikke apparatet under drift, da bump og stød kan aktivere sikkerhedsanordningen. Sno ikke de fleksible rør eller slangen.



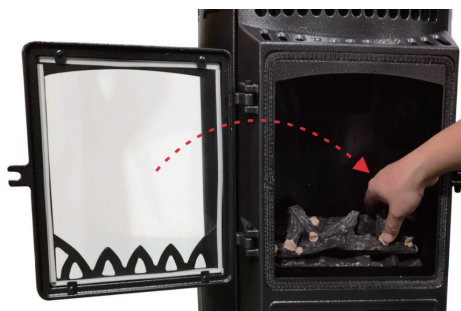
Start og brug varmeapparatet ALTID med en lukket dør. Varmeapparatet fungerer ikke, når døren er åben.

INSTALLATION AF BRÆNDESÆTTENE:



Åbn døren på dette apparat ved at løsne fingerskruen med hånden. Fjern kassen, der indeholder det syntetiske brænde, og tag forsigtigt det syntetiske brænde ud af kassen.

Bemærk: Åbn altid apparatets dør, når apparatet er kølet ned, eller med anvendelse af varmebeskyttende handsker.



figur 7

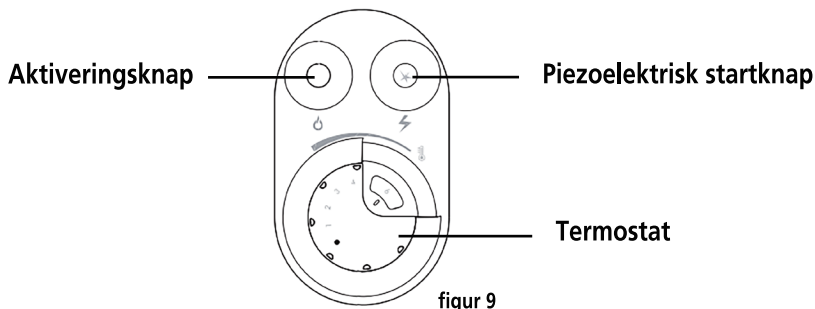


afigur 8

Placer det syntetiske brænde på risten som vist på figur 7. Luk døren og lås den med fingerskruen som vist på figur 8.



Før optænding:

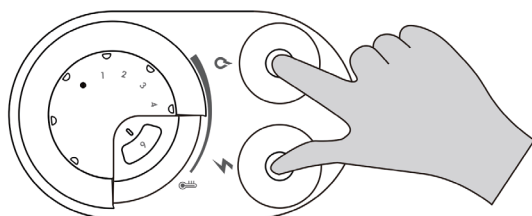
1. Kontroller slangen. Hvis slangen er beskadiget eller viser tegn på overdreven slid, eller hvis den lækker, skal den udskiftes, før apparatet tages i brug.
2. Sørg for, at dette apparat er placeret således, at det er minimum 0,6 meter væk fra brændbare materialer, både over apparatet og ved siden af det.
3. Sørg for, at døren er lukket forsvarligt.



figur 9

Sådan tændes varmeren:

1. Sæt et AAA-batteri (medfølger ikke) i tændknappen ("+" siden opad).
Fjern batteriet i perioder, hvor det ikke er i brug, for at forhindre batterilækage.
2. Tænd for gassen ved at dreje gasregulatoren til tændingspositionen.
3. Tryk på aktiveringsknappen  og hold den nede i ca. 10 sekunder.
Hold aktiveringsknappen nede og tryk samtidig på tændingsknappen  for at tænde flammen. Når flammen er tændt, skal du holde aktiveringsknappen nede i yderligere 15 sekunder og derefter slippe den.



figur 10

4. Hvis der ikke er en gnist, skal du kontrollere, at AAA-batteriet er sat korrekt i. (Tændblusset kan ses i midten af kulholderen)
5. Hvis tændblusset og hovedbrænderen ikke forbliver tændt, når du slipper aktiveringsknappen, skal du dreje drejeknappen til • positionen og gentage trin 3 til 4.
6. Drej termostadtrejeknappen til den højeste indstilling 6 (se figur 10).
Mod uret til + positionen, dvs. til den maksimale effekt.
7. Når rummet er nået op på en behagelig temperatur, drejes termostaten langsomt til den laveste indstilling, indtil brænderen når den minimale flammehøjde, og den ikke overskrides. På denne måde vil apparatet automatisk opretholde den indstillede temperatur og skifte mellem den maksimale effekt og den minimale effekt og omvendt.
8. • er kun en optændingsindstilling.

For at opretholde sikkerheden er dette apparat udstyret med en slukkefunktion, der aktiveres, når døren åbnes. For at genstarte apparatet skal døren lukkes helt, og ovenstående trin gentages.

OBS! Hold ikke betjeningsknappen nede, da det kan medføre en ophobning af gas.

FOR AT FREMSKYNDE OPVARMNING AF LUFTSTRØMMEN HAR DETTE APPARAT EN INTEGERET VARMEDETVÆRNET BLÆSER INDENI. SÅ SNART OPVARMNINGEN STARTER, VIL DEN AFGIVNE VARME AUTOMATISK DRIVE DEN CENTRALE BLÆSER, SOM BLÆSER VARM LUFT GENNEM ÅBNINGERNE OMKRING DØREN. DEN SLUKKER AUTOMATISK, NÅR DU VÆLGER AT STOPPE OPVARMNINGEN. DU BEHØVER IKKE AT GØRE NOGET, HVERKEN FOR AT STARTE ELLER SLUKKE BLÆSEREN.

Sluk apparatet

1. Drej termostadtrejeknappen til • -positionen
2. Indstil ventilen på flasken til at være i "OFF"-positionen. Sørg for, at tændblusset ikke går ud; dette betyder, at der ikke er gas tilgængelig.
3. Frakobl regulatoren fra flasken, når apparatet ikke er i brug.
4. Husk at fjerne batteriet i perioder, hvor apparatet ikke bruges, for at forhindre batterilækage.

Vigtigt: Læs instruktionsvejledningen, før du bruger dette apparat. Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med gældende lovgivning. Installationen skal udføres af en kompetent person.

Beskyttelsesgitteret (glasdøren) på dette apparat er til for at forebygge brand- eller personskader fra forbrændinger, og ingen dele af det bør fjernes permanent. DET YDER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅBØRN ELLER SVAGELIGE. For fuld beskyttelse for småbørn eller svagelige personer anbefaler vi, at der monteres en brandsikring i overensstemmelse med BS 8423.

ADVARSEL

1. Forsøg aldrig at tænde det, hvis slangen ser ud til at være løs eller beskadiget på nogen måde.
2. Tryk ikke på tændingsknappen i mere end 40 sekunder.
3. Lad ikke børn eller kæledyr lege i nærheden af apparatet.
4. Rør ikke glaspanelet eller fronten og siderne af dette apparat, mens apparatet er i brug.
5. Rør ikke ved fingerskruen, mens apparatet er varmt.
6. Åbn ikke døren, mens apparatet er varmt.
7. Frakobl aldrig regulatoren, mens flaskeventilen eller regulatoren er åben.
8. Skift ikke flasken, hvis der er åben ild i nærheden.
9. Udsæt ikke din flaske for ekstrem varme.

10. Opbevar ikke andre flasker i det rum, hvor apparatet bruges.
11. Stik ikke fingre eller andet materiale gennem frontpanelet på dette apparat.
12. Lad ikke uvedkommende personer røre ved dette apparat.
13. Brug ikke apparatet under stikkontakter.
14. Brug ikke dette apparat i badeværelser, brusere i svømmehaller eller i fritidskøretøjer, såsom campingvogne eller autocampere.
15. Dæk ikke apparatet til. Stof, tøj, gardiner, netgardiner, sengetøj og andre brandfarlige materialer kan antændes, hvis de anbringes tæt på udgangene på dette apparat.
16. Sørg for, at der er mindst 1 meters afstand mellem apparatet og enhver anden varmekilde.
17. Dette apparat må af hensyn til stabiliteten ikke bruges uden en gasflaske monteret.
18. I tilfælde af lækage skal apparatet slukkes enten ved gasflaskens ventil, eller ved regulatorens tændingsventil, og regulatoren skal afmonteres fra flasken.
19. Efter brug skal apparatet slukkes ved gasflaskens ventil.
20. Må kun anvendes i et område med god ventilation.
21. Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Stød og rystelser kan aktivere sikkerhedsenheden.
22. Brug ikke dette apparat sammen med en programmeringsenhed, timer, et separat fjernbetjeningssystem eller nogen form for enheder, der automatisk tænder apparatet, da der er risiko for brand, hvis apparatet er dækket til eller placeret forkert.
23. Beskyttelsesanordningen på dette apparat er beregnet til at forebygge risiko for brand eller forbrændinger, og ingen del af den må fjernes permanent.
DEN YDER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅ BØRN ELLER SVAGELIGE.
Ønskes der fuld beskyttelse for småbørn eller svagelige, anbefaler vi, at der monteres et gitter, der er i overensstemmelse med BS 8423.
24. Undgå at komme for tæt på eller røre ved forbrændingskammerets overflade under brug, da overfladen er meget varm.

GASLÆKAGER

Følg nedenstående procedure, hvis du har mistanke om gaslækage:

- Luk for gasflasken (følg brugervejledningen, der fulgte med lavtryksregulatoren).
- Sluk al åben ild, for eksempel gaskomfurer.
- Åbn vinduerne for at øge luftcirkulationen.
- Sluk alt elektrisk udstyr, for eksempel lamper.
- Fyld sæbevand i en spand.
- Åbn for gasflasken (følg brugervejledningen, der fulgte med regulatoren).
- Kom sæbevand på alle gaskredsløbets fittings og samlinger.
- Hvis der er en gaslækage, vil der opstå bobler på lækagestedet.
- Hvis der findes en lækage tæt på gasflasken, skal du følge brugervejledningen, der fulgte med lavtryksregulatoren.
- Stram samlingens fittings og metalringe.
- Åbn for gasflasken (følg brugervejledningen, der fulgte med regulatoren), og gentag proceduren.
- Kontakt en kvalificeret tekniker, hvis der stadig er gaslækager.

SIKKERHEDSTIP 2

- Anbring altid varmelegeme mod midten af rummet.
- Du må aldrig flytte kaminen, når den brænder.
- Undgå mennesker, især små børn og ældre mennesker fra at røre meget varme overflader.
- Aldrig tørt tøj på toppen af metal beskyttelses gitter
- Hold alle brændbare materialer mindst en meter væk fra varmeapparatet.
- Brug aldrig en gasvarmer i et badeværelse, soveværelse, mobile hjem, højhus bygning eller campingvogn. Giftige gasser kan forårsage alvorlige sundhedsmæssige problemer i disse situationer.
- Brug aldrig eller gemme opløsningsmidler og pres pack dåser nær en gasvarmer, selvom varmelegeme er slukket.
- Smid aldrig affald såsom cigaretskod i en gas brand -Det kan påvirke forbrændingen og producere farlige forurenende stoffer.
- Sørg lokaler, der indeholder gas varmer er godt ventileret.
- Hold områder omkring varmelegeme fri for papirer, trash, og andre brændbare genstande
- Anbring varmeren på en plan, hård, brandfarlige overflade; ikke placere på tæpper, tæpper eller sokkel, nær strøelse eller gardiner eller på borde eller bordplader.
- Sluk for varmeren fra, hvis du forlader området, og aldrig forlade et varmelegeme på, mens du sover eller hvis du forlader hjemmet.
- Brug altid specificeret eller standard wire, stik og stikdåse, altid beskytte dem mod fugt eller vand.
- Sluk altid gasventil og tag stikket efter brug.
- Sørg altid for, at du rent faktisk kan se apparatet, når du ønsker at tænde det. Brug aldrig ting som en timer, programmør eller en anden enhed (herunder internet-apps), der tænder apparatet automatisk, da det kan forårsage brand!

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

OPBEVARING

1. Frakobl flasken og fjern den fra apparatet.
2. Opbevar flaskerne på et sted med god ventilation, væk fra brændbart materiale. Opbevaring bør ske udendørs. Flasker må ikke opbevares i en kælder eller i højhuslejligheder.
3. Dette apparat bør dækkes til på et tørt, støvfrit sted i sin originale emballage, når apparatet ikke skal bruges i en længere periode.

RENGØRING

1. Brug en fugtig, opvredet klud med sæbevand til at rengøre de udvendige dele og flaskeopbevaringsområdet på dette apparat.
2. Sørg for, at der ikke kommer vand på blussene eller tændingsområdet. Tør apparatet af fuldstændigt før brug.
3. Brug ikke slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige malingens kvalitet.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Kontroller regelmæssigt den fleksible slange mellem regulatoren og varmeren og udskift den, hvis den er nedbrudt, slidt, eller såfremt slangen er beskadiget.
2. Det anbefales, at apparatet serviceres hvert år af en kompetent person i overensstemmelse med bestemmelserne om gassikkerhed (installationer og brug).
3. Hvis dele skal udskiftes, bør de kun udskiftes med de korrekte dele, der leveres af den oprindelige producent.
4. Hvis apparatet ikke har været i brug en længere periode, bør brugeren kontrollere, om apparatet fungerer normalt, f.eks. om slange og regulator stadig er inden for den gyldige brugsperiode, om gasforbindelsen fra flasken til apparatet er helt lækagefri, og om apparatet kan tændes uden at blusse ned og uden alvorlig støj inde i apparatet.

HOLDBARHEDSDATO OG INSTRUKTIONER OM BORTSKAFFELSE



Bortskaf aldrig ikke-biologisk nedbrydelige produkter i naturen, men bortskaf dem i henhold til gældende national lovgivning. Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indleveres til det lokale genbrugsstation eller til en forhandler, der yder denne service. Ved separat og korrekt bortskaffelse af husholdningsapparater undgås eventuel negativ påvirkning af miljøet og sundheden, som kan opstå ved ukorrekt bortskaffelse, og det sikres, at de forskellige dele genbruges, hvilket betyder besparelse af energi og ressourcer. Som en påmindelse om, at husholdningsapparater skal bortskaffes separat, er produktet mærket med en overstreget skraldespand.

Husk, at gasvarmeren består af følgende materiale:

- Jern, f.eks. i gasvarmerens kabinet og brænder.
- Gasrør af aluminium.
- Messing, f.eks. hanen og luftmåleren.
- Plast, f.eks. hjulene og den piezoelektriske tænder.
- Kobber belagt med gummi, f.eks. den piezoelektriske tænder og termoelementet.
- Keramisk brænderplade.

FEJLSØGNING

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
1. Tændblusset tænder ikke automatisk	Der er ingen gnist over elektrodeafstanden	(a) Sørg for, at den piezoelektriske kontakt fungerer korrekt. (b) Kontrollér, at strømkablet ikke er beskadiget.
2. Tænd Blusset tænder ikke automatisk, men punkt (a) til (e) er tilfredsstillende, og blusset tænder med en tændstik.	Forkert position af gnisttænder i forhold til gasstrømmen.	Flyt gnisttænderen, så gnisten springer til gasstrømmen.
3. Varmeren forbliver ikke tændt, når trykket fra tændknappen slippes.	Den elektromagnetiske ventil lukker, mens apparatet er tændt.	(a) Sørg for, at termoelementproben er placeret i tændblusset. (b) Sørg for en god forbindelse mellem termoelementet og ventilen. (c) Kontrollér termoelementet. (d) Kontrollér den elektromagnetiske ventil.
4. Flammen er mindre ved maksimal effekt end ved normal tilstand	(a) Tilstoppede dyser. (b) Delvist tilstoppet tilførselsrør.	(a) Fjern og rengør den tilstoppede dyse. (b) Fjern tilførselsrøret, fjern dyserne og blæs gennem røret.
5. Lugt af forbrænding	Manglende stykke keramisk ildfast ler.	Undersøg området omkring hver plade, og find det sted, hvor noget ildfast ler er blevet forskubbet. Reparer med PYRUMA og lad det hærde i ca. 24 timer.

REPARATIONER MÅ KUN FORETAGES AF EN AUTORISERET OG KOMPETENT PERSON

GARANTIBETINGELSER

Dette afsnit af manualen beskriver vilkårene og betingelserne for garantien for det apparat, du har købt. Scan QR-koden nedenfor, der leder dig til den fulde information og dine rettigheder vedrørende produktgarantien. Læs venligst oplysningerne på weblinket omhyggeligt. Hvis der ikke er garantisupport for dit land, bedes du kontakte din lokale forhandler.



www.Qlima.com

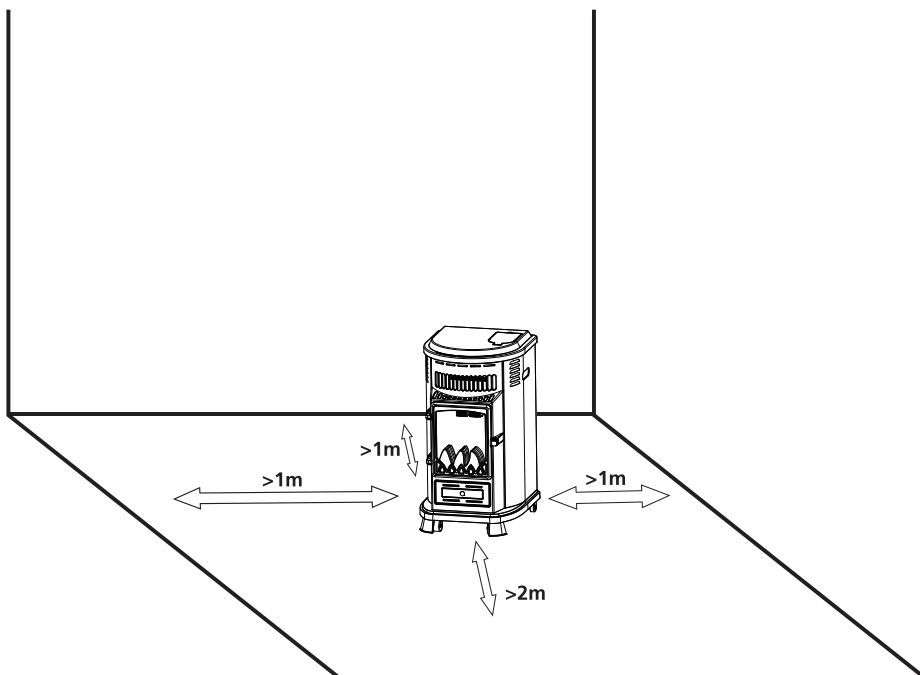
Når apparatet ikke længere fungerer, skal det bortskaffes på en måde, så det belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, som gælder i din kommune.

MITÄ SINUN TULEE TIETÄÄ ENNEN KÄYTTÖÄ (FI)

⚠ TURVAVAROITUKSIA

- Lue käyttöohjeet ennen lämmittimen käyttämistä.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi lämmittimenä asuinrakennuksissa ja se sopii käytettäväksi vain kuivissa tiloissa, tavallisissa asuintiloissa, sisällä olohuoneessa, keittiössä ja autotallissa.
- VAARA: Lämmitin kuluttaa happea huoneesta ja se vaatii siksi TUULETUSTA ja vähimmäistilan, jossa sitä voi käyttää turvallisesti. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LÄMMITINTÄ TILOISSA, JOISSA EI OLE TUULETUSTA. Jätä AINA ikkuna tai ulko-ovi hieman raolleen (+/-2,5 cm). Suosittelemme, että tämä tehdään myös erittäin eristetyissä tai vedottomissa huoneissa ja/tai yli 1,500 metrin korkeudessa. Varmista AINA joka tapauksessa, että lämmittimen käyttötilaan tulee tarpeeksi raikasta ilmaa.
- Kaasulämmittimen käyttöä varten tarvitaan letku ja säädin. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys kaasutoimittajaan.
- Asenna lämmitin Asennus-kappaleessa mainittujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi Turvavaroituksia-kappaleessa mainitut varoitukset.

Tämä lämmitin on rakennettu yhdenmukaisesti standardin EN449:2002+A1:2007 ja sovellettavissa olevan kaasulaite asetus (EU) 2016/426 (GAR).



Kuva 1

- Älä siirrä lämmitintä, kun se palaa tai on vielä kuuma.
- Korjaus- ja/tai huoltotyöt saa suorittaa vain valtuutettu huol-toedustaja.
- Asenna lämmitin käyttöohjeiden Asennus-kappaleen ohjeiden mukaan.
- Lämmitin on valmistettu Euroopan yhteisön turvallisuus-standardien mukaisesti. Käytä lämmitintä kuitenkin varovasti, kuten mitä tahansa muutakin lämmityslaitetta.
- Lämmitin on suunniteltu tuottamaan lisälämpöä. Sitä ei siis saa käyttää keskuslämmittimenä.
- Laite ei saa olla aivan pistorasian alapuolella.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turval-lisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät lait-teeseen liittyvät vaarat.
- Alle 3-vuotiaat tulee pit.. poissa laitteen luota, ellei heit. val-vota jatkuvasti.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat k.yynnist. sammut-taa laitteen, jos se on sijoitettu tai asennettu laitteelle tarkoi-tettuun normaaliin k.ytt.paikkaan ja jos lapsia valvotaan tur-vallisesti ja jos he ymm.rt.v.t laitteeseen liittyv.t vaarat.
- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eiv.t saa liitt. laitetta pistorasiaan, puhdistaa laitetta tai suorittaa sen yll.pittoa.
- Älä käytä kylpyhuoneissa, makuuhuoneissa, kellareissa tai korkeissa rakennuksissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, senso-riset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut heille ohjausta tai tietoa laitteen käytöstä.
- Valtuutetun sähkömiehen tai laitteen toimittajan on vaihdet-tava vaurioitunut virtajohto tai pistoke.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Kaasuputken pituus <0,6 metri, ø 8-10 mm.

TURVALLISUUSVINKKEJÄ 1

- Liian lähelle herkästi syttyviä materiaaleja asetettu lämmitin aiheuttaa tulipalovaaran.
 - Lämmitin kuumenee käytön aikana. Älä peitä laitetta (tulipalovaara). Älä kosketa ritilää.
 - Älä vaihda kaasusäiliötä äläkä huolla lämmitintä, kun se palaa tai on vielä kuuma.
 - Älä työnnä käsiä, sormia tai esineitä lämmittimen aukkoihin.
 - Varmista, että ihmiset ja eläimet ovat turvallisen etäisyyden päässä lämpöä säteilevästä osasta välttääksesi henkilövahingon tai tuli-palovaaran.
 - Laitteen kannen tarkoitus on estää tulipalon tai palovammojen riski ja mitään kannen osaa ei saa poistaa pysyvästi.
- SE EI ANNA TÄYTTÄ SUOJAA PIENILLE LAPSILLE TAI HUONOKUNTOISILLE HENKILÖILLE.**

- Sulje kaasupullon venttiili käytön jälkeen.
- Sammuta lämmitin, ennen kuin menet nukkumaan.
- Paikanna kaasuvuoto käyttöohjeiden mukaan.
- Viittaus voimassa oleviin maakohtaisiin asennusohjeisiin: tarkista paikalliset kansalliset asennusohjeet voimassa. Asenna lämmitin vain, jos se noudattaa kansallisia määräyksiä, lakeja ja standardeja.
- Lämmitintä saa käyttää vain kuivissa ja pölyttömissä tiloissa. Älä käytä vapaa-ajan ajoneuvoissa, kuten asuntovaunuissa ja -autoissa.
- Varmista, että käytät oikeaa kaasua ja että kaasusäiliöt eivät altistu kuumuudelle tai äärimmäisille lämpötilan vaihteluille. Säilytä kaasusäiliöitä aina viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa.
- Käytä vain sopivaa matalapainesäädintä EN16129:n mukaisesti. Ulostulevan paineen tiedot: katso arvokilpi. Älä siirrä laitetta käytön aikana. Iskut ja värinä saattavat aktivoida turvalaitteen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys tuotteen jälleenmyyjään.
- Käytä lämmitintä vain hyvin ilmastoiduissa huoneissa, jolloin raitis ilma haihduttaa palamisessa muodostuvat kaasut.
- Älä koskaan käytä lämmitintä paikoissa, joissa voi olla haitallisia kaasuja tai höyryjä (esim. pakokaasua tai maalihöyryjä).
- Liian lähelle herkästi syttyviä materiaaleja asetettu lämmitin aiheuttaa tulipalovaaran.
- Huolehdi lasten ja eläinten turvallisuudesta lämmittimen lähellä, kuten muitakin lämmityslaitteita käytettäessä. Varmista, että lapset ovat aina tietoisia siitä, että huoneessa on palava lämmitin.
- Älä peitä laitetta ylikuumentumisen välttämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmittimen kipinäsuojuksen tarkoituksena on estää suora yhteys kuumeneviin osiin, ja sen on oltava paikallaan lämmitintä käytettäessä.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

BRUGSMILJØ

Dette apparat forbruger ilt, mens det er i brug. Af denne grund bør der være tilstrækkelig ventilation i de rum, hvor dette apparat bruges. Dette sikrer, at restprodukter fra forbrændingen fjernes, og det muliggør luftgennemtrængning.

Tilstrækkelig ventilation bør reducere forekomsten af kondens betydeligt. Nedenstående tabel viser de mindste rumstørrelser, der er egnede til hver varmeindstilling, og den ventilation, der bør være til rådighed.

FOR INFRARØDE MODELLER:

Effekt af brænder ved kontinuerlig BRUG	ANDEN RUMSTØRRELSE	STUESTØRRELSE	VENTILATION	
			Lavt niveau	Højt niveau
Mini	25 kubikmeter - f.eks. 2,5 m * 4 m * 2,5 m	50 kubikmeter - f.eks. 5 m * 4 m * 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
Maks.	38 kubikmeter - dvs. 3,6 m * 4 m * 2,5 m	76 kubikmeter - dvs. 7,2 m * 4 m * 2,5 m	95 cm ²	190 cm ²

1. Dette apparat kræver en slange og en regulator. Kontakt din gasleverandør (for at få oplyst den korrekte type i henhold til den anvendte flaske samt eventuelle regler på det pågældende tidspunkt).
2. Brug kun i områder med god ventilation. Læs venligst instruktionerne forud for anvendelse af dette apparat.
3. Brug ikke i fritidskøretøjer såsom campingvogne og autocampere.
4. Dette apparat bør testes for lækager inden første anvendelse, og når flasken tilkobles igen.
5. Det er vigtigt, at alle gasforbindelser er korrekte for at forhindre eventuelle lækager. Brug ikke åben ild til at teste for lækager. Brug sæbevand eller en lækagespray.
6. Brug altid din flaske i oprejst position.
7. Sluk altid apparatet ved regulatoren, når det ikke er i brug.
8. Når du tænder apparatet for første gang, eller når der er gået et stykke tid siden sidste anvendelse, skal apparatet tændes udenfor og brænde udendørs i 15 minutter.
9. Brug ikke dette apparat, når du sover.
10. Brug ikke dette apparat i højhuslejligheder.
11. Brug ikke dette apparat i kældre, badeværelser eller soveværelser.
12. Rør ikke tommelskruen, når apparatet er varmt.
13. Åbn ikke døren, når apparatet er varmt.
14. Beskyttelsesgitteret (glasdøren) på dette apparat er til for at forebygge brand- eller forbrændinger, og ingen dele af det bør fjernes permanent.
DET YDER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅBØRN ELLER SVAGELIGE.
15. Slangen skal være 0,5 m-1,0 m (maksimum). En slidt eller beskadiget slange skal udskiftes. Det anbefales, at slangen udskiftes inden for 1 år. Brug altid en slange, der er i overensstemmelse med EN-standarden og lokale regler.
16. Brug altid en regulator, der er i overensstemmelse med EN 16129 og lokale regler.

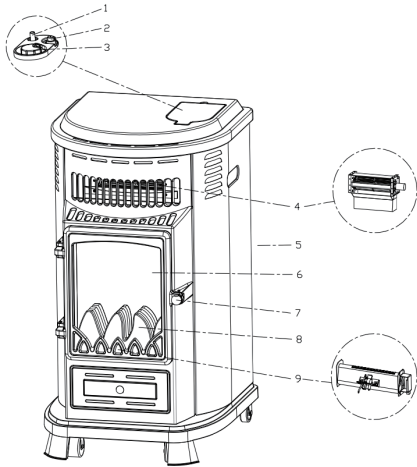
ADVARSEL

Udfør en lækagetest på alle koblinger, hver gang du tilkobler flasken igen, eller hvis dette apparat ikke har været brugt i en betydelig periode.

Sno ikke det fleksible rør eller slangen.

Flyt ikke apparatet under brug.

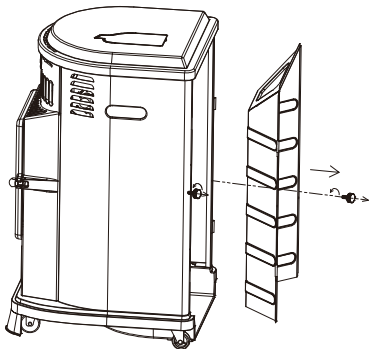
TUOTTEEN RAKENNE



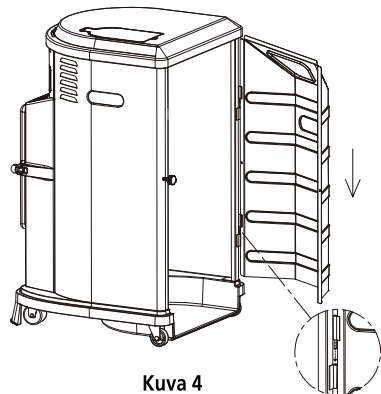
Kuva 2

1. Kaasuventtiili
2. Akun sytytys
3. Tehoasetukset
4. Puhallinyksikkö
5. Sylinterin kansi
6. Lasiovi
7. Luukun pidike (peukaloruuvi)
8. Tekopuut
9. ODS-poltin

PULLOON LIITTÄMINEN

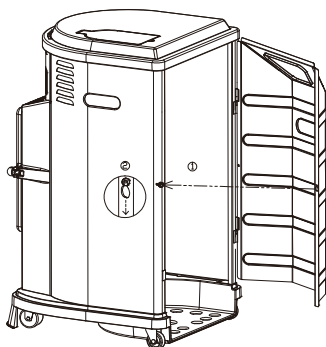


Kuva 3



Kuva 4

1. Irrota sylinterin kansi lämmittimestä löysäämällä kaksi ruuvia.
2. Kohdista sylinterin kannen lukitusmekanismi sivupaneelin lukitusuriin ja paina sitä alas.
3. Aseta kaasulla täytetty sylinteri lämmittimen takaosaan.
4. Kiinnitä kaasusäädin kaasusylinteriin, kytke säädin joustavaan putkeen ja venttiiliin.
5. Käynnistä sylinteri ja säädin.



Kuva 5

6. Sulje sylinterin kansi kohdistamalla reikä sivupaneelin ruuviin kohdan ① mukaisesti ja paina sitä sitten alas lukitaksesi sylinterin kannen kohdan ② mukaisesti.
7. Jos säädintä ei ole mukana tai se puuttuu, ota yhteyttä kaasuliikkeeseen saadaksesi neuvoja käytettävän kaasusylinterin oikeasta tyylistä.

VIGTIG LÆKAGETEST:

Dette skal udføres i et område med god ventilation, hvor der ikke er åben ild og andre antændelseskilder til stede. Når regulatoren er koblet til flasken, skal du tænde for regulatorkontrollen. Børst alle slangeforbindelser, rørforbindelser til regulatoren og gasflasken med en 50/50-opløsning af rengøringsmiddel og vand eller en lækagespray. Hvis der dannes en strøm af bobler, indikerer det en lækage. Hvis der findes en lækage, skal du slukke for regulatoren og frakoble regulatoren fra flasken og fjerne gasflasken udendørs eller i et godt ventileret område. Kontakt gasleverandøren for at få hjælp. BRUG IKKE APPARATET

Fastgør bagdækslet efter gaslækagetesten.

SÅDAN SKIFTER MAN FLASKE

1. Sluk for regulatoren, og lad apparatet køle helt af, før du fjerner og udskifter flasken. Forsøg ikke at udskifte flasken, mens apparatet stadig er i brug.
2. Flasker skal udskiftes i et miljø uden åben ild.
3. Ryg ikke, mens du skifter flasken.
4. Når du har brug for at udskifte din tomme flaske, skal du slukke for gassen på ventilen eller regulatoren og tage den tomme flaske ud af apparatet.
5. Fjern regulatoren fra den tomme flaske.
6. Følg de trin, der er beskrevet under "Tilslutning af flasken", og tilslut en ny flaske.

ASENUS

- Käytä kaasulämmitintä vain hyvin ilmastoiduissa huoneissa. Suositeltava pienin huonetilavuus olohuoneelle on 68 m³ ja muille huoneille 50 m³. Huoneen tilavuuden tulisi aina olla vähintään 50 m³. Ilmastointia varten suosittelemme alustaa, jonka koko on 12,5–25 cm².
- Huoneessa, jossa kaasulämmitintä käytetään, on oltava riittävä ilmanvaihto normaalia palamista varten. Siksi suosittelemme, että huoneeseen saapuvan korvausilman määrä on vähintään 100 cm².
- Aseta lämmitin aina tasaiselle ja tukevalle alustalle. Älä koskaan asenna tai käytä lämmitintä kylpyhuoneessa tai makuuhuoneessa, kellarissa, rakennuksen yläkerroksissa tai vapaa-ajan asunnoissa.
- Älä koskaan aseta kaasulämmitintä liian lähelle muita lämmönlähteitä (jätä vähintään yhden metrin etäisyys kaasulämmittimen ja muiden lämmönlähteiden välille) tai helposti syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja. Kun käytät kaasulämmitintä, varmista, että sitä vastapäätä ei ole esineitä, jotka saattaisivat vahingoittua tai palaa.
- Aseta lämmitin siten, että lämpö suuntautuu huoneen keskelle tai avoimeen tilaan. Lisäksi lämpöä säteilevän etuosan on oltava vähintään kahden metrin etäisyydellä herkästi syttyvistä materiaaleista, kuten verhoista ja sohvista.
- Älä koskaan käytä kaasulämmitintä, jos kaasusäiliö ei ole sille varatussa tilassa.
- Vaihda kaasusylinteri ainoastaan liekkiympäristössä.
- Ennen kaasupullon yhdistämistä laitteeseen
 1. Tarkista ja puhdista säätimen suodatin.
 2. Vapauta ulkona hieman kaasua kaasupullosta. Tämä poistaa likapartikkelit ja estää niitä pääsemästä kaasun säätimeen tai laitteeseen.
 3. Joka kerta, kun kaasusylinteri tai kaasuputki yhdistetään, tee aina vuototesti saippuavedellä – lisätietoja kappaleessa ”kaasuvuodot”.

Ongelma:

Ei pala/syty talvella (lämpöt. <7 °C)

Ratkaisu:

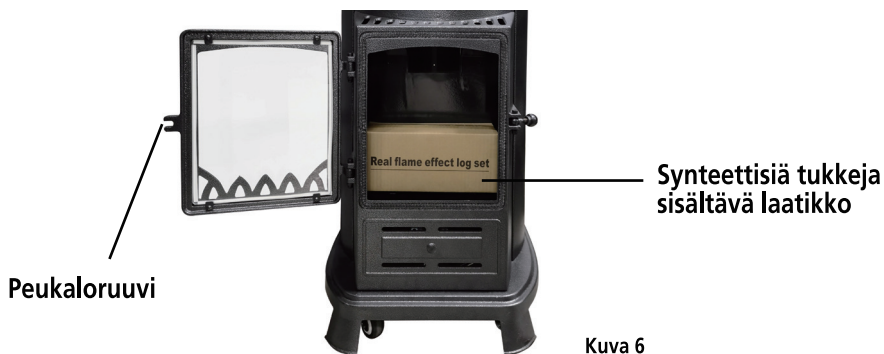
Tarkista, käytetäänkö butaania vai propaania: butaani palaa alle 7 °C:n lämpötiloissa huonommin, koska se muuttuu nestemäiseksi. Jos käytetään nestekaasua (propaani-butaaniseos), kaasupullon ravistamisesta on usein apua.

Käytä vain sopivaa matalapainesäädintä. Ulostulevan paineen tiedot: katso arvokilpi. Älä siirrä laitetta käytön aikana. Iskut ja värinä saattavat aktivoida turvalaitteen. Älä väännä joustavaa putkistoa tai letkua.



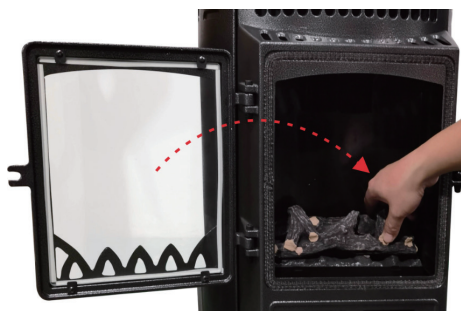
Käynnistä ja käytä lämmitintä AINA luukku suljettuna. Lämmitin ei toimi, jos luukku avataan.

POLTTOAINESARJOJEN ASENNUS:



Avaa laitteen luukku löysäämällä siipiruuvia käsin. Poista synteettiset polttopuut sisältävä laatikko ja poista synteettiset polttopuut varovasti laatikosta.

Huomautus: Avaa laitteen luukku aina vasta, kun laite on jäähtynyt tai käytä kuumuudelta suojaavia käsineitä.



Kuva 7

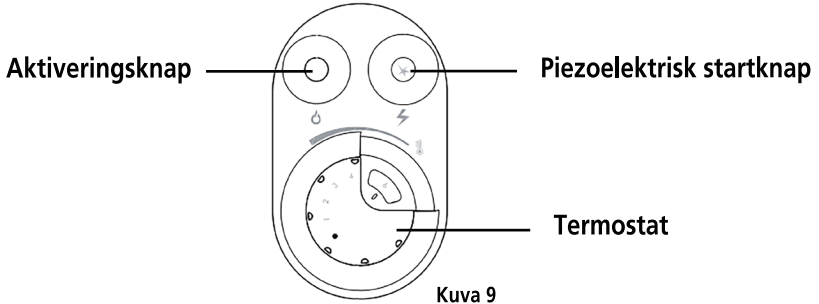


Kuva 8

Aseta synteettiset puut lämmittimen rutilälle kuvan 7 mukaisesti. Sulje luukku ja lukitse se siipiruuvilla kuvan 8 mukaisesti.



Ennen valaistusta:

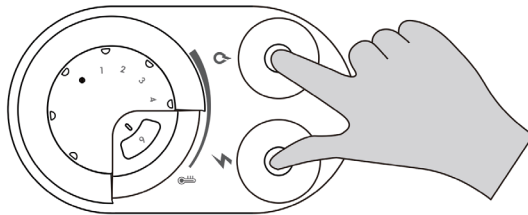
1. Tarkista letkukokoonpano. Jos letku on katkennut, siinä on merkkejä liiallisesta kulumisesta tai se vuotaa, se on vaihdettava ennen lämmittimen käyttöä.
2. Varmista, että lämmitin on sijoitettu siten, että sen ylä- ja sivuille on vähintään 0,6 metrin etäisyys syttyivistä materiaaleista sekä pysty- että vaakasuunnassa.
3. Varmista, että luukku on suljettu kunnolla.





Kuva 9

Lämmittimen sytyttäminen:

1. Aseta AAA-paristo (ei sisälly toimitukseen) sytytyspainikkeeseen (+-puoli ylöspäin). Poista paristo, kun lämmitintä ei käytetä, jotta paristo ei vuoda.
2. Käynnistä kaasua kääntämällä kaasusäädin päälle kääntämällä kaasusäädin päälle-asentoon.
3. Paina aktivointipainiketta  ja pidä sitä painettuna noin 10 sekuntia. Pidä aktivointipainiketta painettuna ja paina samalla sytytyspainiketta  sytyttääksesi liekin. Liekin palaessa pidä aktivointipainiketta painettuna vielä 15 sekuntia ja vapauta se sitten.



Kuva 10

4. Jos kipinää ei ole, tarkista, että AAA-paristo on asennettu oikein. (sytytysliekki näkyy hiilipedin keskellä)
5. Jos sytytys- ja pääpoltin eivät pysy päällä aktivointipainikkeen vapauttamisen jälkeen, käännä valitsin asentoon  ja toista vaiheet 3–4.
6. Käännä termostaatin valitsinta vastapäivään korkeaan asentoon 6 (katso kuva 10) +-asentoon eli maksimiteholle.
7. Kun huoneen lämpötila on miellyttävä, käännä termostaatti hitaasti pienimpään asentoon, kunnes poltin saavuttaa liekin minimikorkeuden eikä sitä ylitetä. Näin laite ylläpitää automaattisesti asetettua lämpötilaa vuorotellen maksimi- ja minimitehon välillä ja päinvastoin.
8.  on vain pilottiasetus.

Turvallisuuden varmistamiseksi tässä laitteessa on liekin sammutustoiminto, joka sammuttaa liekin oven avatessasi. Käynnistä laite uudelleen sulkemalla ovi huolellisesti ja toistamalla yllä olevat vaiheet.

Huomio! Älä pidä säätönuppia jatkuvasti painettuna, koska se voi aiheuttaa kaasun kertymistä.

Lämmitysilmän virtauksen nopeuttamiseksi tässä laitteessa on sisäänrakennettu lämpökäyttöinen puhallin. Heti kun lämmitys alkaa, vapautuva lämpö käynnistää puhaltimen automaattisesti ja puhalttaa kuumaa ilmaa oven ympärillä olevista aukoista. Se sammuu automaattisesti, kun päätät lopettaa lämmityksen. Sinun ei tarvitse tehdä mitään, käynnistääksesi puhallinta tai sammuttaaksesi sitä.

Sammuta laite

1. Käännä termostaatin valitsin asentoon •
2. Aseta sylinterin venttiili asentoon "OFF". Varmista, että merkkivalo ei sammu; tämä tarkoittaa, että kaasua ei ole saatavilla.
3. Irrota säädin sylinteristä, kun laitetta ei käytetä.
4. Muista poistaa paristo käyttämättömien aikojen aikana pariston vuotamisen estämiseksi.

Tärkeää: Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä. Tämä laite on asennettava voimassa olevien määräysten mukaisesti. Asennuksen saa suorittaa pätevä henkilö.

Laitteen suojus (lasiovi) estää tulipalon tai palovammojen vaaran, eikä mitään sen osaa saa poistaa pysyvästi. **SE EI TARJOA TÄYDELLISTÄ SUOJAA PIENILLE LAPSILLE TAI VAMMOILLE.** Pienten lasten tai vammaisten henkilöiden täydellisen suojan takaamiseksi suosittelemme BS 8423 -standardin mukaisen palosuojan asentamista.

ADVARSEL

1. Forsøg aldrig at tænde det, hvis slangen ser ud til at være løs eller beskadiget på nogen måde.
2. Tryk ikke på tændingsknappen i mere end 40 sekunder.
3. Lad ikke børn eller kæledyr lege i nærheden af apparatet.
4. Rør ikke glaspanelet eller fronten og siderne af dette apparat, mens apparatet er i brug.
5. Rør ikke ved fingerskruen, mens apparatet er varmt.
6. Åbn ikke døren, mens apparatet er varmt.
7. Frakobl aldrig regulatoren, mens flaskeventilen eller regulatoren er åben.
8. Skift ikke flasken, hvis der er åben ild i nærheden.
9. Udsæt ikke din flaske for ekstrem varme.

10. Opbevar ikke andre flasker i det rum, hvor apparatet bruges.
11. Stik ikke fingre eller andet materiale gennem frontpanelet på dette apparat.
12. Lad ikke uvedkommende personer røre ved dette apparat.
13. Brug ikke apparatet under stikkontakter.
14. Brug ikke dette apparat i badeværelser, brusere i svømmehaller eller i fritidskøretøjer, såsom campingvogne eller autocampere.
15. Dæk ikke apparatet til. Stof, tøj, gardiner, netgardiner, sengetøj og andre brandfarlige materialer kan antændes, hvis de anbringes tæt på udgangene på dette apparat.
16. Sørg for, at der er mindst 1 meters afstand mellem apparatet og enhver anden varmekilde.
17. Dette apparat må af hensyn til stabiliteten ikke bruges uden en gasflaske monteret.
18. I tilfælde af lækage skal apparatet slukkes enten ved gasflaskens ventil, eller ved regulatorens tændingsventil, og regulatoren skal afmonteres fra flasken.
19. Efter brug skal apparatet slukkes ved gasflaskens ventil.
20. Må kun anvendes i et område med god ventilation.
21. Flyt ikke apparatet, mens det er i brug. Stød og rystelser kan aktivere sikkerhedsenheden.
22. Brug ikke dette apparat sammen med en programmeringsenhed, timer, et separat fjernbetjeningssystem eller nogen form for enheder, der automatisk tænder apparatet, da der er risiko for brand, hvis apparatet er dækket til eller placeret forkert.
23. Beskyttelsesanordningen på dette apparat er beregnet til at forebygge risiko for brand eller forbrændinger, og ingen del af den må fjernes permanent.
DEN YDER IKKE FULD BESKYTTELSE FOR SMÅ BØRN ELLER SVAGELIGE.
Ønskes der fuld beskyttelse for småbørn eller svagelige, anbefaler vi, at der monteres et gitter, der er i overensstemmelse med BS 8423.
24. Undgå at komme for tæt på eller røre ved forbrændingskammerets overflade under brug, da overfladen er meget varm.

KAASUVUODOT

Jos epäilet kaasuvuotoa, noudata seuraavia ohjeita.

- Sulje kaasusäiliö (noudata säätimen käyttöohjeita).
- Sammuta kaikki avotulet.
- Tehosta ilmanvaihtoa avaamalla ikkunat.
- Sammuta kaikki sähkölaitteet, kuten lamput.
- Varaa lähelle ämpäri, jossa on saippuavettä.
- Avaa kaasusäiliö (noudata säätimen käyttöohjeita).
- Levitä saippuavettä kaikkiiin kaasupiirin kiinnikkeisiin ja liitäntöihin.
- Jos piirissä on kaasuvuoto, vuotokohdassa näkyy kuplia.
- Jos huomaat kaasuvuodon, sulje kaasusäiliö (noudata säätimen käyttöohjeita).
- Kiristä kiinnikkeet ja metallirenkaat liitäntäkohdasta.
- Avaa kaasusäiliö (noudata säätimen käyttöohjeita) ja toista edellä mainitut toimet.
- Jos huomaat edelleen kaasuvuodon, ota yhteys valtuutettuun huoltoedustajaan.

TURVALLISUUSVINKKEJÄ 2

- Aseta aina lämmitin päin keskellä huonetta.
- Älä siirrä lämmitintä sen edessä. Älä siirrä palava lämmitin yhdestä huoneesta toiseen.
- Estä ihmisiä, erityisesti pienten lasten ja vanhusten koskettamasta erittäin kuumilta pinoilta.
- Älä koskaan kuivaa vaatteita yläreunassa metalli vartija grilli
- Pidä kaikki tulenarat materiaalit vähintään metrin päässä lämmitin.
- Älä koskaan käytä kaasulämmitin kylpyhuone, makuuhuone, mobiili koti, korkea rakennus tai asuntovaunu. Myrkyllisiä kaasuja voi aiheuttaa vakavia terveysongelmia näissä tilanteissa.
- Älä koskaan käytä tai säilytä liuottimia ja paine pakkaus tölkit lähellä kaasulämmitin, vaikka lämmitin sammutetaan.
- Älä hävitä roskat kuten tupakantumpeja kaasupoltin -Tämä voi vaikuttaa poltto- ja tuottaa vaarallisia epäpuhtauksia.
- Varmista huonetta sisältävä kaasulämmitin ovat hyvin tuuletettu.
- Pidä alueilla ympäri lämmitin vapaa papereita, roskakoriin, ja minkä tahansa muun palavan kohdetta
- Aseta lämmitin tasaiselle, kova, palamaton pinta; eivät saata mattoja, matot tai pistorasia, lähellä vuodevaatteet tai verhot, tai taulukoita tai työtasot.
- Käännä lämmittimen pois päältä, jos jätät alue, ja koskaan jätä lämmitin nukkuessa tai jos lähdet kotoa.
- Käytä aina määritelty tai standardin lanka, pistoke ja pistorasia, aina suojella heitä kosteuden tai veden.
- Sammuta kaasu venttiili ja poista tulppa käytön jälkeen.
- Varmista aina, että näet laitteen oikein, kun haluat kytkeä sen päälle. Älä koskaan käytä ajastinta, ohjelmoijaa tai muuta laitetta (myös Internet-sovelluksia), jotka kytkeytyvät laitteeseen automaattisesti, koska se voi aiheuttaa tulipalon!

PUHDISTUS JA HUOLTO

OPBEVARING

1. Frakobl flasken og fjern den fra apparatet.
2. Opbevar flaskerne på et sted med god ventilation, væk fra brændbart materiale. Opbevaring bør ske udendørs. Flasker må ikke opbevares i en kælder eller i højhushøjheder.
3. Dette apparat bør dækkes til på et tørt, støvfrit sted i sin originale emballage, når apparatet ikke skal bruges i en længere periode.

RENGØRING

1. Brug en fugtig, opvredet klud med sæbevand til at rengøre de udvendige dele og flaskeopbevaringsområdet på dette apparat.
2. Sørg for, at der ikke kommer vand på blussene eller tændingsområdet. Tør apparatet af fuldstændigt før brug.
3. Brug ikke slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige malingens kvalitet.

VEDLIGEHOEDESE

1. Kontroller regelmæssigt den fleksible slange mellem regulatoren og varmeren og udskift den, hvis den er nedbrudt, slidt, eller såfremt slangen er beskadiget.
2. Det anbefales, at apparatet serviceret hvert år af en kompetent person i overensstemmelse med bestemmelserne om gassikkerhed (installationer og brug).
3. Hvis dele skal udskiftes, bør de kun udskiftes med de korrekte dele, der leveres af den oprindelige producent.
4. Hvis apparatet ikke har været i brug en længere periode, bør brugeren kontrollere, om apparatet fungerer normalt, f.eks. om slange og regulator stadig er inden for den gyldige brugsperiode, om gasforbindelsen fra flasken til apparatet er helt lækagefri, og om apparatet kan tændes uden at blusse ned og uden alvorlig støj inde i apparatet.

HÄVITYSOHJEET KÄYTTÖIÄN LOPUSSA



Älä koskaan heitä hajoamattomia tuotteita luontoon, vaan hävitä ne voimassa olevaa paikallista lainsäädäntöä noudattaen. Tuotetta, jonka käyttöikä on loppunut, ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote on toimitettava erilliseen jätteenkeräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle. Sähkölaitteiden erillinen keräys säästää luontoa ja vähentää terveyshaittoja. Se mahdollistaa lisäksi materiaalien kierrätyksen, joka säästää energiaa ja voimavaroja. Tuotteessa oleva rastilla merkitty jättesäiliösymboli muistuttaa sähkölaitteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Huomaa, että kaasulämmitin koostuu seuraavista materiaaleista:

- rauta: lämmittimen ja polttimon runko
- alumiini: kaasuputket
- messinki: hana ja ilma-analysointilaite
- muovi: renkaat ja pietsosähköinen sytytin
- kumipäällysteinen kupari: pietsosähköinen sytytin ja lämpöelementti
- keramiikka: polttimon levy

FEJLSØGNING

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
1. Tændblusset tænder ikke automatisk	Der er ingen gnist over elektrodeafstanden	(a) Sørg for, at den piezoelektriske kontakt fungerer korrekt. (b) Kontrollér, at strømkablet ikke er beskadiget.
2. Tændblusset tænder ikke automatisk, men punkt (a) til (e) er tilfredsstillende, og blusset tænder med en tændstik.	Forkert position af gnisttænder i forhold til gasstrømmen.	Flyt gnisttænderen, så gnisten springer til gasstrømmen.
3. Varmeren forbliver ikke tændt, når trykket fra tændknappen slippes.	Den elektromagnetiske ventil lukker, mens apparatet er tændt.	(a) Sørg for, at termoelementproben er placeret i tændblusset. (b) Sørg for en god forbindelse mellem termoelementet og ventilen. (c) Kontrollér termoelementet. (d) Kontrollér den elektromagnetiske ventil.
4. Flammen er mindre ved maksimal effekt end ved normal tilstand	(a) Tilstoppede dyser. (b) Delvist tilstoppet tilførselsrør.	(a) Fjern og rengør den tilstoppede dyse. (b) Fjern tilførselsrøret, fjern dyserne og blæs gennem røret.
5. Lugt af forbrænding	Manglende stykke keramisk ildfast ler.	Undersøg området omkring hver plade, og find det sted, hvor noget ildfast ler er blevet forskubbet. Reparer med PYRUMA og lad det hærde i ca. 24 timer.

REPARATIONER MÅ KUN FORETAGES AF EN AUTORISERET OG KOMPETENT PERSON

TAKUUEHDOT

Tässä oppaan osassa kuvataan ostamasi laitteen takuuehdot. Skannaa alla oleva QR-koodi, joka ohjaa sinut täydelliseen tietoon ja oikeuksiisi tuotteen takuusta. Lue verkkolinkissä ilmoitetut tiedot huolellisesti. Jos maassasi ei ole takuutukea, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.



www.Qlima.com

Kun sähkölaite lakkaa toimimasta, se on hävitettävä tavalla, joka rasittaa ympäristöä mahdollisimman vähän ja on kunnassa voimassa olevien sääntöjen mukainen.

WHAT YOU NEED TO KNOW IN ADVANCE (GB)

⚠ WARNINGS

- Read the Directions for Use before using the appliance.
- This appliance is intended to be used as a heater in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.
- **DANGER:** this appliance uses oxygen from the room and therefore requires VENTILATION and a minimum of space in which it may be used safely. NEVER USE THE HEATER IN UNVENTILATED SPACES. ALWAYS leave a window or external door slightly ajar. (+/- 2,5 cm.). We also recommend doing this in highly insulated or draught-free rooms and/or at altitudes above 1,500 meters. In any case ALWAYS make sure there is enough fresh air entering the space in which the appliance is used.
- This gas heater require a hose and regulator. In case of doubt ask for information from your gas supplier.
- The appliance must be installed as described in the "installation", section and the following warnings described in the "warnings" section should be taken into account.

This heater is constructed in conformity with the EN449:2002+A1:2007 standard and the applicable Gas Appliance Regulation (EU) 2016/426 (GAR).

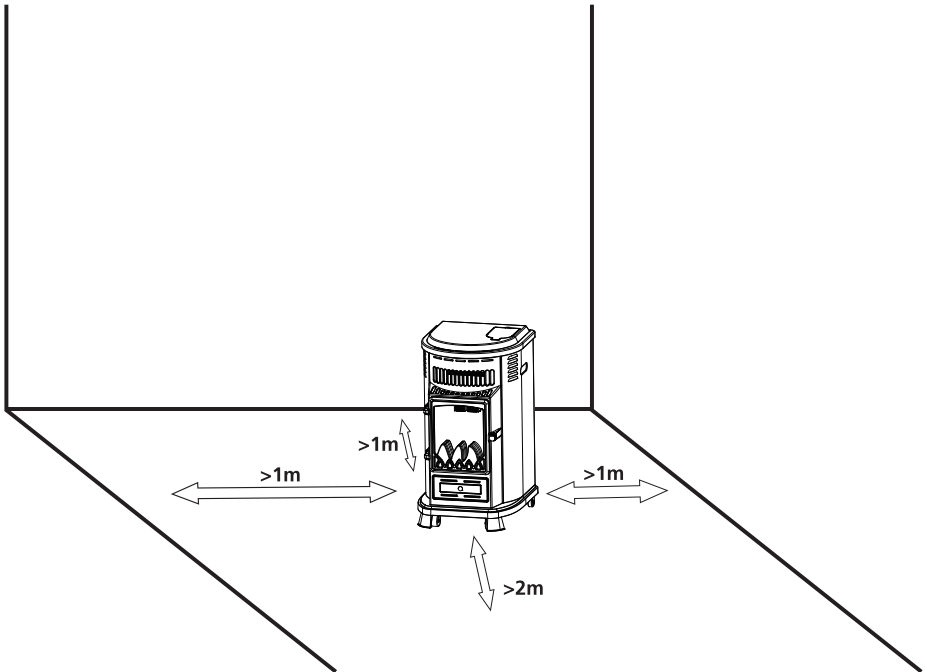


Fig 1

- Do not move this appliance when it is burning or still hot.
- Have any repairs and/or maintenance carried out by a recognized service engineer only.
- Install this appliance according to the instructions as described in the installation section of the directions for use.
- This appliance is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other heating appliance, care must be taken.
- This appliance is intended to provide supplementary heat. Therefore do not consider it as a central heater.
- This appliance must not be located immediately below a socket outlet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Do not use in bathrooms, bedrooms, basements or high rise buildings.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Gas tube length <0,6 meter, ø 8-10 mm.

SAFETY TIPS 1

- If the appliance is positioned too close to inflammable materials you may risk fire.
 - CAUTION - Some parts of this appliance can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
 - Do not replace the gas container or service the appliance when it is still burning or still hot;
 - Do not insert hands, fingers or objects into any of the appliance's openings.
 - Make sure that people and animals keep a safe distance from the radiant part in order to prevent them from any injury or risk of fire.
 - The guard (glass door) on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it shall be permanently removed.
- IT DOES NOT GIVE FULL PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM.**

- After use close the gas container valve.
- Turn off the appliance when going to sleep.
- Follow the instructions to find any gas leakage as described in these Directions for Use.
- Reference to country installation regulations in force: check your local national installation regulations in force. Only install this appliance when it complies with national regulations, laws and standards.
- The appliance is only suitable for use in dry, not dusty, locations. Do not use in leisure vehicles such as caravans and mobile homes.
- Make sure that the correct gas is used and that the gas containers are not exposed to heat or extreme temperature changes. Always store the gas containers in a cool, dry and dark place.
- Use only a correct low pressure regulator according to EN16129. Outlet pressure details: see rating label. Do not move the appliance when operating, shocks and bumps may activate the safety device. In case of any doubt contact the local dealer.
- Use the appliance only in well-ventilated rooms. In this way the gases produced by combustion will be removed by fresh air.
- Never use this appliance in places where harmful gases or fumes may be present (e.g. exhaust gases or paint fumes).
- If the appliance is positioned too close to inflammable materials you may risk fire.
- For safety reasons take care when children or animals are in the proximity of the appliance, as with any other heating device, and make sure that children are always aware of the presence of a burning appliance.
- In order to avoid overheating, do not cover the appliance.
- Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The fireguard of this appliance is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the appliance is in use.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

USING ENVIRONMENT

This appliance consumes oxygen while it is in use. For this reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which this appliance is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation, which should be provided.

FOR INFRARED MODELS:

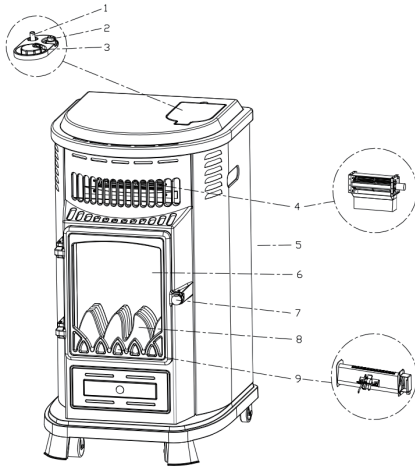
Power of burner Continuously IN USE	OTHER ROOM SIZE	LIVING ROOM SIZE	VENTILATION	
			Low level	High Level
Mini	25 cubic meters - say 2.5m*4m*2.5m	50 cubic meters - say 5m*4m*2.5m	105 cm ²	105 cm ²
Max	38 cubic meters - say 3.6m*4m*2.5m	76 cubic meters - say 7.2m*4m*2.5m	95 cm ²	190 cm ²

1. This appliance requires a hose and a regulator. check with your gas supplier (for the correct type according to the cylinder being used and any regulations at that time).
2. Only use in well-ventilated areas. Read the instructions before using this appliance.
3. Do not use in leisure vehicles such as caravans and auto caravans.
4. This appliance should be tested for leaks before initial use and whenever the cylinder is re-connected.
5. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Do not use a naked flame to test for leaks. Use soapy water or a leak detection spray.
6. Always use your cylinder in an upright position.
7. Always turn off the appliance at the regulator when not in use.
8. When lighting this appliance for the first time or after a period of time has passed since the last use, light the appliance outside and burn outdoors for 15 minutes.
9. Do not use this appliance while sleeping.
10. Do not use this appliance in high-rise flats.
11. Do not use this appliance in basements, bathrooms or bedrooms.
12. Do not Touch the thumb screw when the appliance is hot.
13. Do not open the door when the appliance is hot.
14. The guard (glass door) on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed.
IT DOES NOT GIVE FULL PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM.
15. The hose is must be 0.5M-1.0M(maximum). Worn or damaged hose must be replaced. It is recommended that the hose is changed within 1 year. Always use a hose that complies with EN standard and local code.
16. Always use a regulator that complies with EN 16129 and local code.

Warning

- Perform a leak test on all connections every time you reconnect the cylinder, or if this appliance has not used for a significant period.
- Don't twist the flexible tube or the hose.
- Don't move the appliance when use.

PRODUCT STRUCTURE



1. Gas valve
2. Battery ignition
3. Power settings
4. Fan assy
5. Cylinder cover
6. Glass door
7. Door holder(Thumb screw)
8. Synthetic logs
9. ODS Burner

Fig 2

CONNECTING THE CYLINDER

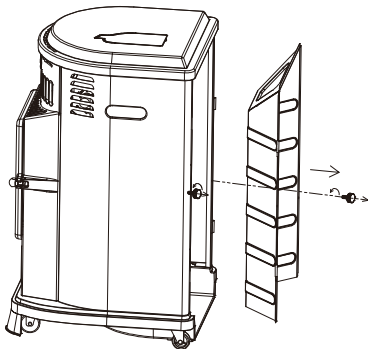


Fig 3

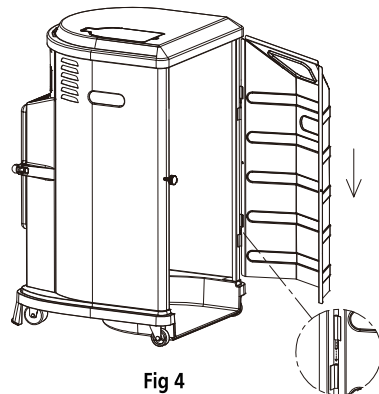


Fig 4

1. Remove the cylinder cover from the heater by loosening the two screws.
2. Align the latches of cylinder cover to the latch's holes in the side panel and push it down.
3. Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
4. Clip on the gas regulator to the gas cylinder, connect the regulator to flexible tube and the valve.
5. Turn the cylinder and the regulator on.

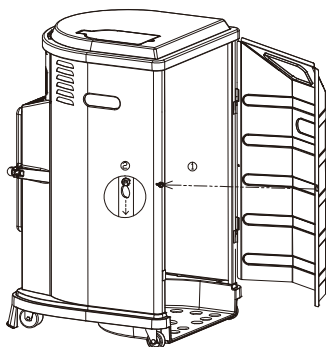


Fig 5

6. Close the cylinder cover by matching the hole to the screw in the side panel as ① , then push it down to lock the cylinder cover as ② .
7. Where the regulator is not supplied or is missing, please contact your gas dealer to advise of the correct type for the gas cylinder being used.

CONNECTING THE CYLINDER

This must be carried out in a well-ventilated area, free from naked flames and any other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder turn on the regulator control. Brush all hose connections, pipe connections to the regulator and gas cylinder with a 50:50 solution of detergent and water or a leak detection spray. A stream of bubbles forming indicates a leak. If a leak is found turn off at the regulator and disconnect the regulator from the bottle and remove the gas cylinder outdoors or to a well-ventilated area. Contact the gas supplier for assistance. **DO NOT USE THE APPLIANCE**

Fix the rear cover after gas leakage test.

HOW TO CHANGE A CYLINDER

1. Turn off at the regulator and allow the appliance to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder whilst the appliance is still in use.
2. Cylinders must be replaced in a flame free environment.
3. Do not smoke while changing the cylinder
4. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator and take the empty cylinder out of the appliance.
5. Remove the regulator from the empty cylinder.
6. Follow the steps described under "Connecting the Cylinder" , connect a new cylinder.

INSTALLATION

- Use the gas heater in well-ventilated rooms only. A minimum room size of 68m³ is recommended for living rooms and 50m³ for other rooms, but the room should never be less than 50m³. For ventilation, a surface between 12.5cm² and 25cm² is recommended.
- The room in which the gas heater is used should have enough air circulation for normal combustion. Therefore it is recommended that the room must draw at least 100 cm² from the outside to replace the air;
- Always place the heater on a flat and stable surface. Never install or use the heater in a bathroom or bedroom, in the basement, on the upper floors of a building or in leisure accommodations;
- Never position the gas heater too close to other sources of heat (a distance of at least 1 metre is required between the gas heater and other heating sources) or inflammable or explosive materials. During operation, the gas heater should not face objects that can be damaged or burned;
- Position the heater so that the heat is directed towards the center of the room and towards an open space. In addition, the front, radiant part must be at least 2.0 meter away from any inflammable materials, i.e. curtains or sofas;
- Never operate the gas heater when the gas container is outside the compartment.
- Only replace gas cylinder in a flame free environment.
- Before connecting the gascontainer to the device
 1. Check and clean the filter of the regulator
 2. Release a little bit of gas (outdoors) from the gascontainer. This will clear present dirt particles to prevent them from entering the pressure regulator or device.
 3. Each time when gas cylinder or gas tube is connected: always do a leakage test with soapy water - see chapter 'gas leaks'.

Problem:

No flame/no ignition in winter (temp. <7 °C)

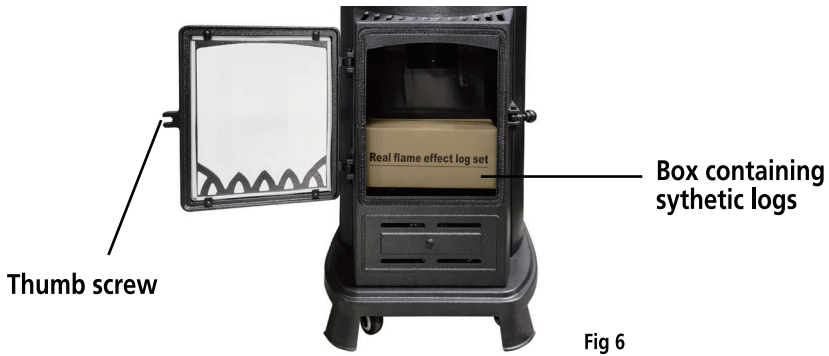
Solution:

Check whether butane or propane is being used: butane will burn ever more poorly as the temperature drops below 7 °C because it then turns into liquid. With LPG (= propane/butane mixture), it will often help to give the gas cylinder a shake.
Use only a correct low pressure regulator. Outlet pressure details: see rating label. Do not move the appliance when operating, shocks and bumps may activate the safety device. Do not twist the flexible tubing or hose.



Start and use the heater ALWAYS with a closed door.
The heater will not function when the door is open.

INSTALLATION THE LOG SETS:



Open the heater door by loosening the thumb screw by hand. Remove the box containing synthetic logs and carefully take the synthetic logs from the box

Attention: Always open the heater door when the appliane cooling down or with anti-scald gloves.

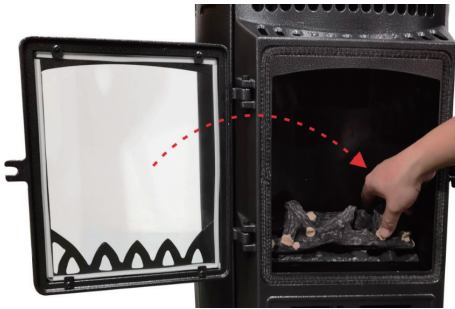


Fig 7



Fig 8

Place the synthetic logs into the heater grate as shown in Fig 7. Close door and lock with thumb screw as Fig 8.

Before lighting:

1. Inspect the hose assembly. If the hose is cut or shows signs of excessive wear, or is leaking it must be replaced prior to operation of the heater.
2. Ensure the heater is positioned with a minimum clearance above and beside of 0.6 meters from ammable materials both vertically and horizontally.
3. Ensure that the door is closed securely.

OPERATION GUIDE

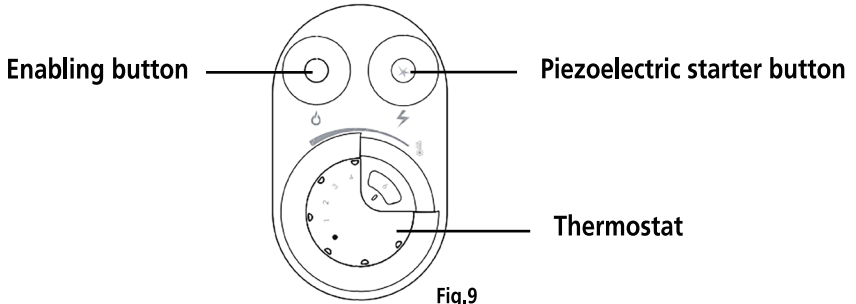




Fig.9

To light heater:

1. Fit battery type AAA (not provided) into ignition button ("+" side up). Remove battery during periods of non-use to prevent battery leak.
2. Turn on the gas by turning the gas regulator to the on position.
3. Press the enabling button  and hold it down for about 10 seconds. Hold the enabling button down and at the same time press the ignition button  to light the flame. With the flame lit, keep holding the enabling button down for a further 15 seconds, then release.

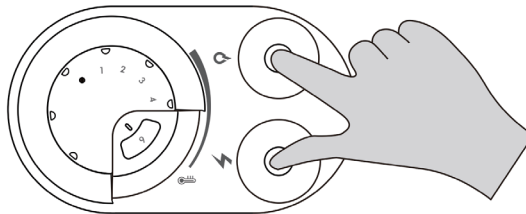


Fig.10

4. If there is no spark check the battery type AAA is correctly fitted. (the pilot flame can be viewed at the middle of the coal bed)
5. If the pilot and main burner do not stay lit on releasing the enabling Button, turn the dial to • position and repeat steps 3 to 4.
6. Turn the thermostat dial to the high position 6 (see figure 10). counterclockwise to the + position, i.e., to the maximum output.
7. When the room has reached a comfortable temperature, turn the thermostat slowly to the low position until the burner reaches the minimum height of the flame and it is not exceeded. Thus, the device will automatically maintain the temperature set, alternating between the maximum output and the minimum output, and vice versa
8. The • is a pilot setting only

To ensure safety, the heater is with flame off function once the door be opened. To restart the appliance, please close the door securely and repeat the above steps.

Attention! Do not continuously hold down the control knob as you may cause a buildup of gas.

TO SPEED UP HEATING AIR FLOW, THE HEATER INTERGRATED WITH A HEAT POWERED FAN INSIDE. AS SOON AS YOUR HEATING STARTS, THE HEAT RELEASED WILL AUTOMATICALLY POWER THE CILENT FAN WHICH WILL BLOW HOT AIR THROUGH THE OPENINGS ABOUT THE DOOR.

IT WILL AUTOMATICALLY SHUT OFF WHEN YOU DECIDE TO STOP THE HEATING. YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING,EITHER TO START THE FAN OR TO SHUT IT OFF.

Turn off heater

1. Turn the thermostat dial to ● position
2. Set the valve of cylinder in "OFF" position. Make sure that the pilot light does not go out; this mean that there is not any gas available.
3. Disconnect the regulator from the cylinder when the heater is not in use.
4. Remember to remove battery during periods of non-use to prevent battery leak.

Important: Read all of the instruction manual before using this appliance. This appliance must be installed in accordance with such regulations as are in force. Installation to be carried out by a competent person.

The guard (glass door) on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. IT DOES NOT GIVE FULL PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM. For the full protection of young children or the infirm, we recommend a fireguard conforming to BS 8423 be fitted.

WARNING

1. Never attempt to light if the hose appears to be loose or damaged in any way.
2. Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
3. Do not Allow the children or pets to play near the appliance.
4. Do not Touch the glass panel or front and sides of this appliance while the appliance is operating
5. Do not Touch the thumb screw when the appliance is hot.
6. Do not open the door when the appliance is hot.
7. Never disconnect the regulator while cylinder valve or regulator is open.
8. Don't change cylinders with in area in which open fire exists.
9. Don't expose your cylinder to extreme heat.
10. Do not store any other cylinders in the room in which the appliance is being used.

11. Do not insert your finger or any other material through the front panel of this appliance.
12. Do not let unauthorized persons tamper with this appliance.
13. Do not use appliance under electrical socket outlets.
14. Do not use this appliance in bathrooms, showers of swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
15. Do not cover the appliance. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed lines and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of this appliance.
16. Leave at least 1 meter distance between the appliance and any other heat source.
17. This appliance must not be used without a gas cylinder fitted for stability purposes.
18. In the event of leakage, the appliance should be turned off either at the gas container valve or at the regulator switch-on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
19. After use turn off the appliance at the gas container valve
20. Only use in a well-ventilated area
21. Do not move the appliance when operating shocks and bumps may activate the safety device.
22. Do not use this appliance with a programmer, timer separate remote-control system or any other device that switches the appliance on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
23. The guard on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. IT DOES NOT GIVE FULL PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM. For the full protection of young children or the infirm, we recommend a fireguard conforming to BS 8423 be fitted.
24. Do not close to or touch the combustion chamber surface during using as it is very hot.

GAS LEAKS

If you think there may be a gas leak, please follow this procedure:

- Close the gas container valve. (follow the user instructions for the regulator);
- Extinguish all open flames, for instance stoves;
- Open windows in order to increase airflow circulation;
- Turn off electrical devices, for instance lamps;
- Prepare a bucket of soapy water;
- Open the gas container (follow the user instructions for the regulator);
- Brush the soapy water on all fittings and connections of the gas circuit;
- If there is a gas leak, bubbles will rise up from the location of the leak;
- If a leak is found, close the gas container (follow the user instructions for the regulator).
- Tighten the fitting and the metal rings of the connection;
- Open the gas container (follow the user instructions for the regulator) and repeat the procedure again.
- If there is still a gas leak contact a professional and qualified engineer for help.

SAFETY TIPS 2

- Always place the heater facing the center of the room.
- Do never move the heater when it is burning.
- Prevent people, especially young children and elderly people from touching very hot surfaces.
- Never dry clothes at the top of the metal guard grill
- Keep all flammable materials at least one meter away from the heater.
- Never use a gas heater in a bathroom, bedroom, mobile home, high rise buildings or caravan. Toxic gases may cause serious health problems in these situations.
- Never use or store solvents and pressure pack cans near a gas heater, even if the heater is turned off.
- Never dispose of rubbish such as cigarette butts in a gas fire -this can affect combustion and produce dangerous pollutants.
- Make sure rooms containing gas heater are well ventilated.
- Keep areas around the heater free of papers, trash, and any other combustible items
- Place the heater on a level, hard, nonflammable surface; do not place on rugs, carpets or socket, near bedding or drapes, or on tables or countertops.
- Turn the heater off if you leave the area, and never leave a heater on while sleeping or if you leave home.
- Always use specified or standard wire, plug and socket, always protect them from moisture or water.
- Always turn off gas valve and remove the plug after use.
- Always make sure that you actually see the appliance when you want to switch it on. Never use things like a timer, programmer or any other device (including Internet apps) that switches on the appliance automatically as this may cause fire!

CLEANING AND MAINTENANCE

STORAGE

1. Disconnect the cylinder and remove from the appliance.
2. Store cylinders in a well-ventilated area away from combustible material. Storage should preferably be outdoors. Cylinders must not be stored in a basement or in high-rise flats.
3. This appliance should be covered in a dry, dust-free area in its original packaging when the appliance is not to be used for a period of time

CLEANING

1. Use a damp soapy wrung out cloth to clean the exterior and cylinder storage area of this appliance.
2. Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the appliance completely dry before use.
3. Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality of paint finish.

MAINTENANCE

1. Check flexible tubing between regulator and heater regularly and replace (If perished), worn or damaged hose.
2. It is recommended that the appliance is serviced every year by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations.
3. If any parts need replacing, they should be replaced only with the correct parts as supplied by the original manufacturer.
4. If no use after a long term, user should check it if this appliance works normally, for example, flexible tubing and regulator are still in valid time, the gas connection from cylinder to the appliance is without any leakage, this appliance can be ignited without light-back, without big noise inside the appliance

END OF LIFE AND DISPOSAL INSTRUCTIONS



If children play with the heater, make sure that dangerous parts are removed. Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation. At the end of its lifetime, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection center or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered in order to make significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with an image of a crossed-out wheeled dustbin.

Remember that the gas heater consists of the following materials:

- Iron, i.e. the heater cabinet and the burner body.
- Aluminum, gas tubes.
- Brass, i.e. the tap and atmosphere analyzer.
- Plastic, i.e. the wheels and the piezoelectric igniter.
- Copper covered with rubber, i.e. piezoelectric igniter and the thermocouple.
- Ceramics, burner plate.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
1.Pilot will not light automatically	No spark across electrode gap	(a)Ensure that piezo-electric switch is functioning correctly. (b)Check that electrical lead is not damaged.
2.Pilot will not light automatically but points(a) to (e) are satisfactory and the pilot will light with a match	Incorrect position of spark in relation to pilot gas flow.	Re-position spark plug so that spark jumps across gas flow.
3.Heater will not remain alight when pressure is released from ignition button	Electro-magnetic valve closes while this appliance is alight.	(a)Ensure that thermocouple probe is located in pilot flame. (b)Ensure good connection between thermocouple and valve. (c)Check thermocouple. (d)Check electromagnetic valve.
4.The flame of maximum is smaller than normal situation	(a)Blocked jets. (b)Partially blocked supply tube.	(a)Remove and clean blocked jet. (b)Remove supply tube, remove jets and blow through the tube.
5.Smell of combustion	Missing piece of ceramic fireclay.	Inspect perimeter of each plaque and locate place where some fireclay has been displaced. Repair with PYRUMA and leave to sot for about 24 hours.

REPAIRS ONLY TO BE CONDUCTED BY AN AUTOURISED AND COMPETENT PERSON

WARRANTY PROVISIONS

This section of the manual outlines the terms and conditions of the guarantee for the appliance you have purchased. Scan the QR-code below that directs you to the full information and your rights regarding the product warranty. Please read the information specified on the weblink carefully. If there is no warranty support for your country, then please contact your local dealer.



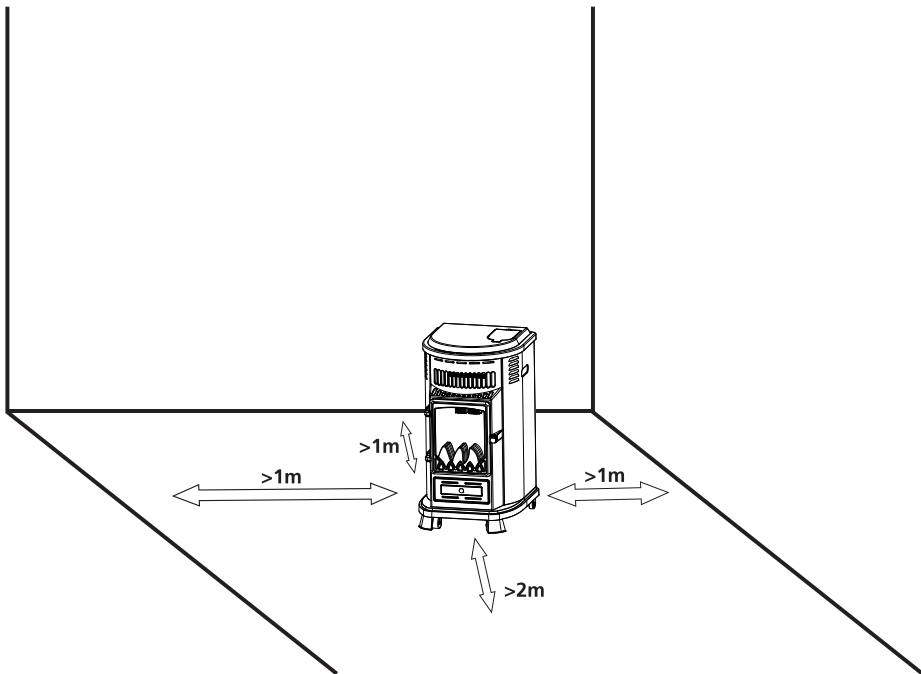
www.Qlima.com

When the appliance is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority.

⚠ ADVARSLER

- Les bruksanvisningen før du bruker ovnen.
- Dette varmeapparatet er beregnet på å brukes som en ovn i et bolighus og er bare egnet for bruk på tørre steder, i normale husholdningsforhold, innendørs i stue, kjøkken og garasje.
- FARE: Denne varmeren bruker oksygen fra rommet og kre-ver derfor VENTILASJON og et minimum av plass der den kan brukes trygt. BRUK ALDRI VARMEREN PÅ UVENTILERTE STEDER. La ALLTID et vindu eller en ekstern dør stå litt på gløtt (+/-2,5 cm). Vi anbefaler også å gjøre dette i svært iso-lerte eller trekkfrie rom og / eller i høyder over 1500 meter. I alle fall MÅ du ALLTID kontrollere at det er nok frisk luft inne i rommet der varmeren brukes.
- For å bruke denne gassovnen trenger du en slange og en regu-lator. Spør din nærmeste gassforhandler dersom du er usikker på noe.
- Denne ovnen må plasseres som beskrevet i avsnitt D, og advar-slene i avsnitt B må tas til følge.

Denne ovnen er utarbeidet i henhold til EN449:2002+A1:2007 -standarden samt gjeldende regulation om gassaparater (EU) 2016/426 (GAR)



figur 1

- Ikke flytt ovnen mens den er på eller fortsatt er varm.
- Ikke forsøk å reparere eller vedlikeholde ovnen selv. Overlat slikt til fagkyndige reparatører.
- Plasser ovnen i henhold til instruksjonene i avsnitt om instal-lasjon i denne bruksanvisningen.
- Denne ovnen er produsert i henhold til CE-sikkerhets-standardene. Likevel bør denne ovnen, i likhet med alle andre oppvarmingsapparater, brukes med varsomhet.
- Ikke anse denne ovnen som sentralfyring. Denne ovnen er kun laget for å avgi tilleggsvarme.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer.
- Barn under 3 år skal holdes unna med mindre de er under kon-tinuerlig tilsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå apparatet på eller av, for-utsatt at det er plassert eller installert i sin tiltenkte, normale driftsposisjon og at barna får tilsyn eller har fått instruksjon i bruk av apparatet på en trygg måte, og forstår farene som er involvert.
- Barn fra 3 år og mindre enn 8 år skal ikke plugge inn, regulere eller rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold.
- Ikke bruk i bad, soverom, kjeller eller høyhus.
- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- En skadet strømledning må alltid byttes ut av en faglært elek-triker eller av leverandøren.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- Gassrørlengde <0,6 meter, ø 8-10 mm.

⚠ SIKKERHETSTIPS 1

- Hvis varmeren er for nær brennbare materialer, risikerer du brann.
 - FORSIKTIG - Noen deler av dette produktet kan være veldig varm og forårsake brannskader. Spesiell oppmerksomhet må gis der barn og sårbare mennesker er til stede.
 - Ikke bytt gassbeholderen eller gjør i stand ovnen mens den er på eller fortsatt er varm.
 - Ikke stikk hender, fingre eller gjenstander inn i ovnens åpninger.
 - Se til at personer og dyr holder trygg avstand fra varmeelementet for å unngå skader og brann.
 - Vernet på dette apparatet er ment til å forhindre risiko for brann eller brannskader og ingen del av den skal fjernes permanent.
- DEN GIR IKKE FULL BESKYTTELSE FOR SMÅ BARN ELLER SPEDBARN.**

- Lukk ventilen på gassbeholderen etter bruk.
- Sov aldri med ovnen på.
- Følg instruksene i denne bruksanvisningen dersom du skal spore en gasslekkasje.
- Henvisning til gjeldende landsinstallasjonsforskrifter: Kontroller dine lokale nasjonale installasjonsforskrifter som gjelder. Bare installer varmeren når den overholder nasjonale forskrifter, lover og standarder.
- Bruk denne ovnen kun på tørre, støvfrie steder. Ikke for bruk i fritidskjøretøy som campingvogner og bobiler.
- Bruk kun en korrekt lavtrykksregulator i samsvar med EN16129-standard. Opplysninger om utgangstrykk: se merkeskiltet. Ikke flytt apparatet når det er i bruk, støt og slag kan aktivere sikkerhetsenheten. Ta kontakt med din nærmeste forhandler dersom du lurer på noe.
- Bruk alltid godkjent lavtrykksregulator som passer til ovnen. Ta kontakt med din nærmeste forhandler dersom du lurer på noe.
- Bruk ovnen kun i godt ventilerte rom slik at gassene som oppstår ved tenning blir blandet ut med frisk luft.
- Bruk aldri ovnen på steder der det kan forekomme skadelige gasser eller damper (som for eksempel eksos eller malingsdunst).
- Plasser ovnen i trygg avstand fra brennbare materialer for å redusere brannfaren.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må du være ekstra oppmerksom når det befinner seg barn i nærheten av ovnen, akkurat som med alle andre varmeapparater. Pass på at barn alltid er oppmerksomme på at det er en påskrudd ovn i nærheten.
- For å unngå overoppheting må apparatet aldri tildekkes.
- Ikke bruk dette produktet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Branngitteret på denne ovnen skal hindre direkte tilkomst til varmeelementene og må være innstallert når ovnen er i bruk.
- Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.

VED HJELP AV MILJØ

Dette apparatet bruker oksygen mens det er i bruk. Av denne grunn, bør det sørges for tilstrekkelig ventilasjon i rom der dette apparatet brukes. Dette sikrer at forbrenningsproduktene fjernes, og at erstatningsluften kommer inn.

Tilstrekkelig ventilasjon bør redusere kondensdannelsen betraktelig. Tabellen nedenfor viser de minste romstørrelsene som egner seg for hver varmeinnstilling, og ventilasjonen som bør være til stede.

FOR INFRARØDE MODELLER:

Brennerens effekt, kontinuerlig I BRUK	ANNEN ROMSTØRRELSE	STUE STØRRELSE	VENTILASJON	
			Lavt nivå	Høyt nivå
Mini	25 kubikkmeter - la oss si 2,5 m *4 m *2,5 m	50 kubikkmeter - for eksempel 5 m *4 m *2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
Max	38 kubikkmeter - f.eks. 3,6 m *4 m *2,5 m	76 kubikkmeter - f.eks. 7,2 m *4 m *2,5 m	95 cm ²	190 cm ²

1. Dette apparatet krever en slange og en regulator. Ta kontakt med gassleverandøren (for å finne riktig type i henhold til flasken som brukes og gjeldende forskrifter).
2. Må kun brukes i godt ventilerte områder. Les instruksjonene før du bruker dette apparatet.
3. Må ikke brukes i fritidskjøretøy som campingvogner og campingbiler.
4. Dette apparatet skal testes for lekkasjer før første gangs bruk og hver gang flasken kobles til igjen.
5. Det er viktig at alle gasstilkoblinger er korrekt utført for å forhindre lekkasje. Ikke bruk åpen flamme for å teste for lekkasjer. Bruk såpevann eller en lekkasjedeteksjonsspray.
6. Bruk alltid flasken i oppreist stilling.
7. Slå alltid av apparatet ved regulatoren når det ikke er i bruk.
8. Når du tenner dette apparatet for første gang eller etter at det har gått en periode siden forrige bruk, tenn apparatet utendørs og brenn utendørs i 15 minutter.
9. Bruk ikke dette apparatet mens du sover.
10. Bruk ikke dette apparatet i høyhus.
11. Bruk ikke dette apparatet i kjellere, bad eller soverom.
12. Ikke berør skruen når apparatet er varmt.
13. Ikke åpne døren når apparatet er varmt.
14. Beskyttelsen (glassdøren) på dette apparatet er for å forhindre brannfare eller personskader fra brannskader, og ingen deler av den skal fjernes permanent. **DEN GIR IKKE FULL BESKYTTELSE FOR SMÅBARN ELLER SVÅKERE PERSONER.**
15. Slangen må være 0.5m -1.0m (maksimum). Slitt eller skadet slange må byttes ut. Det anbefales at slangen skiftes ut innen 1 år. Bruk alltid en slange som er i samsvar med EN-standarden og lokale forskrifter.
16. Bruk alltid en regulator som er i samsvar med EN 16129 og lokale forskrifter.

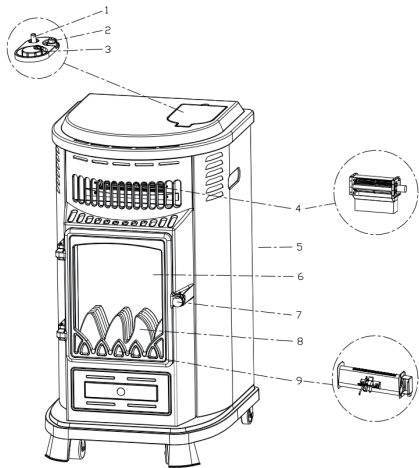
ADVARSEL

Utfør en lekkasjetest på alle tilkoblinger hver gang du kobler sylindren til igjen, eller hvis dette apparatet ikke har blitt brukt på en betydelig periode.

Ikke vri det fleksible røret eller slangen.

Ikke flytt apparatet under bruk.

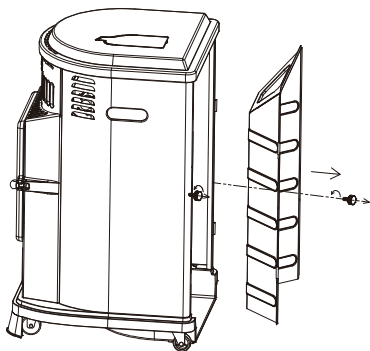
PRODUKTSTRUKTUR



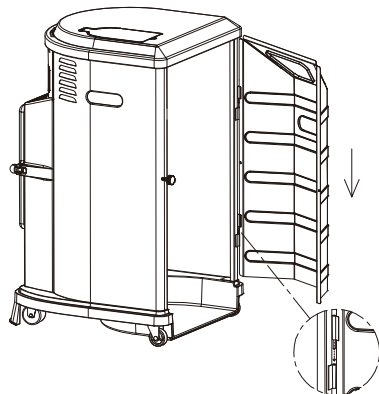
figur 2

1. Gassventil
2. Batteritenning
3. Effekttstillinger
4. Vifteenh
5. Sylinderdeksel
6. Glassdør
7. Dørholder (tommelskrue)
8. Syntetiske vedkubber
9. ODS-brenner

TILKOPLING AV SYLINDEREN

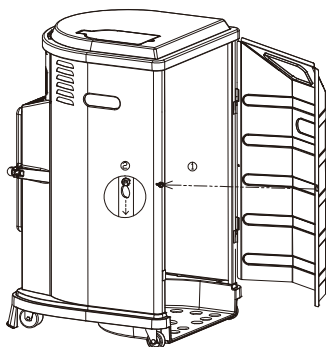


figur 3



figur 4

1. Fjern sylinderdekslet fra varmeren ved å løsne de to skruene.
2. Juster låsene på sylinderdekslet til låsens hull i sidepanelet og skyv det ned.
3. Plasser den gassfylte sylindere bak på varmeren.
4. Fest gassregulatoren på gassylindere, koble regulatoren til slangen og deretter til ventilen.
5. Slå på sylindere og regulatoren.



figur 5

6. Lukk sylinderdekselet ved å tilpasse hullet til skruen i sidepanelet som ①, og skyv det deretter ned for å låse sylinderdekselet som ②.
7. Hvis regulatoren ikke følger med eller mangler, vennligst kontakt gassforhandleren din for å få råd om riktig type for gassylindere som brukes.

VIKTIG TEST FOR LEKKASJER:

Dette må utføres i et godt ventilert område, fritt for åpne flammer og andre tennkilder. Når regulatoren er koblet til flasken, slår du på regulatorstyringen. Børst alle slangekoblinger, rørboblinger til regulatoren og gassylindere med en 50/50 oppløsning av vaskemiddel og vann eller en lekkasjespray. En strøm av bobler som dannes, indikerer en lekkasje. Hvis det oppdages en lekkasje, slår du av regulatoren og kobler regulatoren fra flasken og fjerner gassylindere utendørs, eller til et godt ventilert område. Kontakt gassleverandøren for å få hjelp. **IKKE BRUK APPARATET**

Før du fikser bakdekslet, må du ha utført gasslekkasjetesten.

HVORDAN SKIFTE UT EN CYLINDER

1. Slå av ved regulatoren og la apparatet avkjøles helt før du fjerner og erstatter sylindere. Forsøk ikke å skifte ut sylindere mens apparatet fremdeles er i bruk.
2. Sylinderne må skiftes ut i et flammefritt miljø.
3. Ikke røyk når du skifter sylinder.
4. Når du trenger å skifte ut den tomme sylinderen, lukk gassen ved ventilen eller regulatoren og ta den tomme sylinderen ut av apparatet.
5. Fjern regulatoren fra den tomme sylinderen.
6. Følg trinnene beskrevet under "Koble til sylinderen", koble til en ny sylinder.

SLIK PLASSERER DU GASSOVNEN

- Bruk gassovnen kun i godt ventilerte rom. Minste anbefalte romstørrelser er 68 m³ for stuer og 50 m³ for andre rom, men rommet bør aldri være mindre enn 50 m³. En overflate mellom 12,5 cm² og 25 cm² anbefales for ventilasjon.
- Bruk helst gassovnen i rom som har god nok luftsirkulasjon for vanlig antenning. Det anbefales at rommet trekker minst 100 cm² utenfra for å skifte ut luften.
- Sett alltid ovnen på en flat og stabil overflate. Plasser eller bruk aldri ovnen i baderom, soverom, kjellere, byggets øvre etasjer eller fritidsboliger.
- Sett aldri gassovnen for nær andre varmekilder (minimum én meters avstand mellom gassovnen og andre varmekilder) eller lettantennelige/ eksplosive materialer. Se til at gassovnen ikke står vendt mot gjenstander som kan ta skade eller bli brent når den er på.
- Sett ovnen slik at varmen stråler direkte mot midten av rommet, og alltid mot et åpent område. Sørg dessuten for at fronten (varmestråledelen) må være minst 2,0 meter unna brennbare materialer, som for eksempel gardiner og sofaer.
- Betjen aldri gassovnen mens gassbeholderen står utenfor kammeret.
- Bytt bare gassylindere i et flammefritt miljø.
- For du kobler gassbeholderen til enheten
 1. Kontroller og rengjør filteret til regulatoren
 2. Slipp ut litt gass (utendørs) fra gassbeholderen. Dette vil blåse ut eventuelle støvpartikler og urenheter slik at de ikke kommer inn i trykkregulatoren eller enheten.
 3. Hver gang gassflasker eller gassrør er tilkoblet: utfør alltid en lekkasjetest med såpevann- se kapittel om gasslekkasje.

Symptom:

ingen ild / ingen tenning på vinteren (temp. <7 °C)

Løsning:

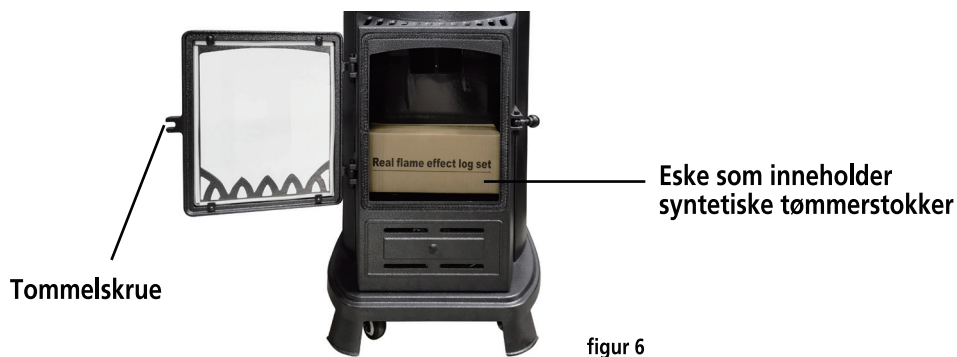
Sjekk om det brukes butan eller propan: ved temperaturer under 7 °C vil butan brenne stadig dårligere fordi det blir væske. Ved bruk av LPG (= blanding av propan/butan) vil det ofte hjelpe å riste litt på gassflasken.

Bruk kun en korrekt lavtrykksregulator. Utgangstrykddetaljer: se karakter-etiketten. Ikke flytt apparatet når det er i bruk, støt og slag kan aktivere sikkerhetsenheten. Vri ikke det fleksible røret eller slangen.



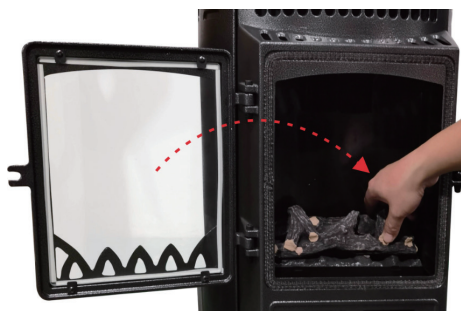
Start og bruk varmeapparatet ALLTID med lukket dør.
Varmeapparatet vil ikke fungere når døren er åpen.

INSTALLASJON AV LOGGSETTENE:



Åpne denne apparatdøren ved å løsne skruen med hånden. Fjern esken som inneholder syntetiske logger, og ta forsiktig ut de syntetiske loggene fra esken

Advarsel: Åpne alltid apparatdøren når apparatet er avkjølt eller med varmebeskyttende hansker.



figur 7

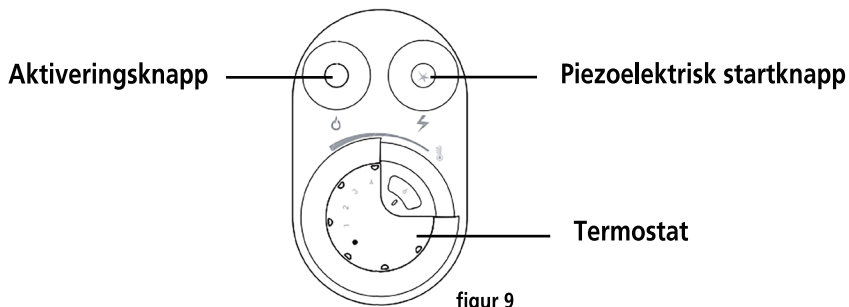


figur 8

Plasser de syntetiske vedstavene i risten som vist i figur 7. Lukk døren og lås med skruen som vist i figur 8.



Før tenning:

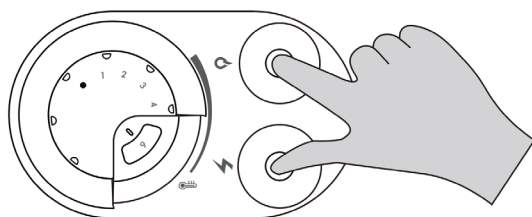
1. Inspiser slangen. Hvis slangen er skadet eller viser tegn på overdreven slitasje, eller hvis den lekker, må den byttes ut før apparatet tas i bruk.
2. Sørg for at dette apparatet er plassert med en minimumsavstand på 0.6 meter over, og ved siden av brennbare materialer både vertikalt og horisontalt.
3. Sørg for at døren er lukket forsvarlig.



figur 9

For å tenne varmeren:

1. Sett inn batteri av typen AAA (følger ikke med) i tenningsknappen («+» side opp). Fjern batteriet i perioder når de ikke er i bruk for å forhindre batterilekkasje.
2. Slå på gassen ved å dreie gassregulatoren til på-stillingen.
3. Trykk på aktiveringsknappen  og hold den nede i omtrent 10 sekunder. Hold aktiveringsknappen nede og trykk samtidig på tenningsknappen  for å tenne flammen. Når flammen er tent, hold aktiveringsknappen nede i ytterligere 15 sekunder, og slipp.



figur 10

4. Hvis det ikke er en gnist, må du kontrollere at batteritypen AAA er riktig montert. (Du kan se pilotflammen i midten av kullbedet)
5. Hvis pilot og hovedbrenneren ikke forblir tent når du slipper aktiveringsknappen, må du stille hjulet til • posisjon og gjenta trinn 3 til 4.
6. Vri termostathjulet til høy posisjon 6 (se figur 10). mot klokken til + posisjonen, dvs. til maksimal effekt.
7. Når rommet har nådd en komfortabel temperatur, still termostaten sakte til lav posisjon til brenneren når minimumshøyden på flammen og den ikke overskrides. Dermed vil apparatet automatisk opprettholde den innstilte temperaturen, veksle mellom maksimal effekt og minimumseffekten, og omvendt
8. • er kun en pilotinnstilling

For å sikre sikkerheten, er dette apparatet utstyrt med flammeavstengingsfunksjon når døren åpnes. For å starte apparatet på nytt, lukk døren forsvarlig og gjenta trinnene ovenfor.

Advarsel! Hold ikke kontrollknappen inne kontinuerlig, da dette kan føre til opphoping av gass.

FOR RASK OPPVARMING AV LUFTSTRØMMEN, HAR DETTE APPARATET EN INNEBYGD VARMEDREVET VIFTE. SÅ SNART OPPVARMINGEN STARTER, VIL DEN FRIGJORTE VARMEN AUTOMATISK DRIVE VIFTEN SOM BLÅSER VARM LUFT GJENNOM ÅPNINGENE RUNDT DØREN. DEN SLÅS AUTOMATISK AV NÅR DU BESTEMMER DEG FOR Å STOPPE OPPVARMINGEN. DU MÅ IKKE GJØRE NOE FOR Å STARTE ELLER SLÅ AV VIFTEN.

Slå av apparatet

1. Still termostathjulet til () posisjon
2. Still ventilen på sylindren til "AV" posisjon. Sørg for at pilotlyset ikke slukkes; dette betyr at det ikke er gass tilgjengelig.
3. Koble regulatoren fra flasken når apparatet ikke er i bruk.
4. Husk å fjerne batteriet i perioder når de ikke er i bruk for å forhindre batterilekkasje.

Viktig: Les bruksanvisningen før du bruker dette apparatet. Dette apparatet må være installert i henhold til gjeldende forskrifter. Installasjonen skal utføres av en kompetent person.

Beskyttelsen (glassdøren) på dette apparatet, er for å forhindre brann eller brannskader og ingen deler av den skal fjernes permanent. DEN GIR IKKE FULL BESKYTTELSE FOR SMÅ BARN ELLER UFØRE. For full beskyttelse av små barn eller uføre, anbefaler vi at en brannmur i henhold til BS 8423 monteres.

ADVARSEL

1. Forsøk aldri å tenne hvis slangen ser ut til å være løs eller skadet på noen måte.
2. Trykk ikke på tenningsknappen i mer enn 40 sekunder.
3. Tillat ikke at barn eller kjæledyr leker i nærheten av apparatet.
4. Ikke rør glasspanelet eller fronten og sidene på apparatet mens apparatet er i bruk.
5. Ikke rør tommelskruen når apparatet er varmt.
6. Ikke åpne døren når apparatet er varmt.
7. Aldri koble fra regulatoren mens sylinderventilen eller regulatoren er åpen.
8. Ikke bytt sylindere i områder hvor det er åpen ild.
9. Ikke utsett sylindren for ekstrem varme.

10. Ikke oppbevar andre sylindere i rommet hvor apparatet brukes.
11. Ikke stikk fingeren eller andre materialer inn i frontpanelet på apparatet.
12. Ikke la uvedkommende personer tukle med apparatet.
13. Apparatet må ikke brukes under en stikkontakt.
14. Dette apparatet må ikke brukes på bad, i dusjer eller svømmebasseng, fritidskjøretøy som campingvogner eller bobiler.
15. Ikke dekk til apparatet. Stoffer, klær, gardiner, nettgardiner, sengetøy og andre brannfarlige materialer kan antennes hvis de plasseres mot utløpene på apparatet.
16. La det være minst 1 meters avstand mellom apparatet og andre varmekilder.
17. Av stabilitetsgrunner, må apparatet ikke brukes uten at gassylinderen er montert.
18. Ved lekkasje, må apparatet slås av enten ved gassbeholderventilen eller ved regulatorbryterventilen, og regulatoren kobles fra sylinderen.
19. Slå av apparatet ved gassbeholderventilen etter bruk.
20. Bruk kun i godt ventilerte områder.
21. Apparatet må ikke flyttes når det er i bruk, da støt og slag kan aktivere sikkerhetsfunksjonen.
22. Dette apparatet må ikke brukes sammen med en programmerer, timer eller et fjernkontrollsystem eller andre enheter som automatisk slår på apparatet, siden det er brannfare hvis apparatet er dekket eller plassert feil.
23. Vernet på dette apparatet er for å forhindre risiko for brann eller personskader som følge av brannskader, og ingen av dets deler bør fjernes permanent.
DET GIR IKKE FULL BESKYTTELSE FOR SMÅ BARN ELLER SYKE.
 For full beskyttelse av små barn eller syke mennesker, anbefaler vi montering av brannbeskyttelse i henhold til BS 8423.
24. Ikke lukk eller rør overflaten til forbrenningskammeret mens apparatet er i bruk, fordi den er veldig varm.

SLIK SPORER DU GASSLEKKASJER

Følg denne punktlisten dersom du tror det har oppstått en gasslekkasje.

- Lukk gassbeholderen (ifølge bruksanvisningen som følger med regulatoren).
- Slukk alle åpne flammer.
- Sørg for god luftsirkulasjon ved å åpne vinduer.
- Skru av alle elektriske innretninger, som for eksempel lamper.
- Fyll en bøtte med såpevann.
- Åpne gassbeholderen (ifølge bruksanvisningen som følger med regulatoren).
- Stryk såpevann over alle koblinger og pakninger på gasskretsen.
- Dersom det har oppstått en gasslekkasje, vil vannet boble der det lekker.
- Lukk gassbeholderen (ifølge bruksanvisningen som følger med regulatoren) dersom du finner en lekkasje.
- Stram koblingene og metallringene ved koblingspunktet som lekker.
- Åpne gassbeholderen (ifølge bruksanvisningen som følger med regulatoren) og gjenta punkt 7-10.
- Søk fagkyndig hjelp dersom ovnen fortsatt lekker gass.

SIKKERHETSTIPS 2

- Plasser alltid varmeapparatet mot midten av rommet.
- Aldri flytte varmeren når den brenner.
- Hindre mennesker, spesielt små barn og eldre mennesker fra berøre svært varme overflater.
- Aldri tørre klær på gasvarmeren
- Hold alle brennbare materialer minst 1 meter unna ovnen.
- Bruk aldri en gassvarmer på badet, soverommet, mobilhus, høyhus eller campingvogn. Giftige gasser kan forårsake alvorlige helseproblemer i disse situasjonene.
- Aldri bruk eller oppbevar løsemidler og press pakke bokser nær en gassvarmer, selv om varmeapparatet er slått av.
- Kast aldri søppel som sigarettneiper i en gass brann -Dette kan påvirke forbrenningen og produserer farlige miljøgifter.
- Sørg for at rom som inneholder gassvarmer er godt ventilert.
- Hold områder rundt ovnen uten papirer, søppel og andre brennbare gjenstander
- Sett ovnen på et nivå, hard, nonflammable overflaten; ikke plasser på tepper, tepper eller socket, nær sengetøy eller gardiner, eller på bord eller benkeplater.
- Slå av varmeapparatet hvis du forlater området, og aldri forlate en varmeovn på mens du sover eller hvis du drar hjemmefra.
- Bruk alltid spesifisert eller standard wire, støpsel og stikkontakt, alltid beskytte dem mot fuktighet eller vann.
- Slå alltid av gassventilen og ta ut støpselet etter bruk.
- Alltid forsikre deg om at du faktisk ser enheten når du ønsker å slå den på. Aldri bruk utstyr som en timer, programmerbar bryter eller andre lignende enheter (inkludert app'er) som automatisk skruer enheten på ettersom dette kan forårsake brann!

SLIK RENGJØR OG VEDLIKEHOLDER DU OVNE

LAGRING

1. Koble fra sylindren og fjern den fra apparatet.
2. Oppbevar sylindrene i et godt ventilert område, langt fra brennbart materiale. Lagring bør helst skje utendørs. Sylindrene må ikke oppbevares i kjelleren eller i høyhusleiligheter.
3. Dette apparatet bør dekkes i originalemballasjen og oppbevares i et tørt, støvfritt område når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode.

RENGJØRING

1. Bruk en fuktig såpeklut til å rengjøre utsiden og området for lagring av sylindren på apparat.
2. Sørg for at det ikke kommer vann på brennerne eller pilot/tenneområdet Tørk av apparatet, det må være helt tørt før bruk.
3. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler da de kan skade kvaliteten på lakken.

VEDLIKEHOLD

1. Kontroller slangen mellom regulatoren og varmeapparatet regelmessig, og skift ut slangen (hvis den er ødelagt), slitt eller skadet.
2. Det anbefales at apparatet vedlikeholdes hvert år av en kompetent person i samsvar med forskriftene om gassikkerhet (installasjoner og bruk).
3. Hvis noen deler må skiftes ut, skal de kun skiftes ut med de riktige delene som ble levert av den opprinnelige produsenten.
4. Hvis apparatet ikke har vært i bruk over lengre tid, bør brukeren kontrollere at det fungerer normalt, for eksempel at slangen og regulatoren er i orden, at gasstilkoblingen fra gassflasken til apparatet er uten lekkasje, at apparatet kan tennes uten tilbakeslag, og at det ikke er mye støy inne i apparatet.

SLUTT PÅ LIV OG OPPBEVARING ANVISNINGER



Kast aldri ikke-nedbrytbare gjenstander i naturen. Kvitt deg med dem i henhold til gjeldende lovgivning. Når ovnen ikke skal brukes mer og er klar til å kastes, må den ikke kastes som vanlig avfall. Lever den inn hos ditt nærmeste ressurs-selskap eller resirkulerings-senter, eller til en forhandler som tar imot kasserte varer.

Dersom du kaster husholdningsapparater separat, avverger du negative konsekvenser for miljø og helse som forårsakes av upassende avfallsplassering, og lar bestanddelsmaterialene bli gjenvunnet slik at våre naturlige ressurser blir skånet. Produktet er merket med en søppelbøtte på hjul med kryss over, som en påminnelse om at husholdningsapparater bør kastes separat.

Gassovnen består av disse materialene:

- Jern: varmekabinettet og brennerhuset
- Aluminium: gasslangene
- Messing: kranen og den atmosfæriske analysatoren
- Plast: hjulene og den piezoelektriske tenneren
- Gummiovertrukket messing: den piezoelektriske tenneren og termoelementet
- Keramikk: brennerplaten

FEILSØKING

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
1. Piloten vil ikke tennes automatisk	Ingen gnist over elektrodeavstanden	(a) Kontroller at den piezo-elektriske bryteren fungerer riktig. (b) Kontroller at den elektriske ledningen ikke er skadet.
2. Piloten vil ikke tennes automatisk, men punktene (a) til (e) er tilfredsstillende, og piloten vil tennes med en fyrstikk	Feil posisjon for gnisten i forhold til pilotgasstrømmen.	Plasser tennpluggen på nytt slik at gnisten hopper over gasstrømmen.
3. Varmeren vil ikke forbli tent når trykket slippes fra tenningsknappen.	Den elektromagnetiske ventilen lukkes mens dette apparatet er tent.	(a) Sørg for at termoelementproben er plassert i pilotflammen. (b) Sørg for god tilkobling mellom termoelementet og ventilen. (c) Sjekk termoelementet. (d) Sjekk elektromagnetisk ventil.
4. Flammen ved maksimal innstilling er mindre enn i normal situasjon	(a) Blokkerte dyser. (b) Delvis blokkert tilførselsrør.	(a) Fjern og rengjør blokkert dyse. (b) Fjern tilførselsslangen, fjern dysene og blås gjennom røret.
5. Lukt av forbrenning	Mangler et stykke keramisk ildfast leire.	Inspiser omkretsen til hver plate og finn stedet der noe ildfast leire har blitt flyttet. Reparer med PYRUMA og la det stå i ca. 24 timer.

REPARASJONER KAN KUN UTFØRES AV EN AUTORISERT OG KOMPETENT PERSON

GARANTIBEGRENSNINGER

Denne delen av håndboken beskriver vilkårene og betingelsene for garantien for apparatet du har kjøpt. Skann QR-koden nedenfor som leder deg til full informasjon og dine rettigheter angående produktgarantien. Vennligst les informasjonen spesifisert på nettløken nøye. Hvis det ikke finnes garantistøtte for ditt land, vennligst kontakt din lokale forhandler.



www.Qlima.com

Apparater som ikke virker lenger, bør avhendes på en slik måte at de er til minst mulig belastning for miljøet, og i henhold til reglene som gjelder i kommunen der du bor.

VAD DU BEHÖVER VETA I FÖRVÄG (SE)

⚠ VARNINGAR

- Läs bruksanvisningen innan du använder värmaren.
- Denna produkt är avsedd att användas som en uppvärmnings-anordning i bostadshus och är endast lämplig för användning på torra platser, under normalt hushållsbruk, inomhus i var-dagsrummet, i köket och garaget.
- FARA: Denna uppvärmningsanordning använder syre från rummet och kräver därför VENTILATION och ett mini-mum av utrymme där den kan användas på ett säkert sätt. UPPVÄRMNINGSANORDNINGEN SKA LADRIG ANVÄNDAS PÅ PLATSER SOM SAKNARVENTILATION. Lämna ALLTID ett fön-ster eller ytterdörr på glänt (+/-2,5 cm). Vi rekommenderar även att detta görs i högisolerade eller dragfria rum och/ eller på höjder över 1 500 meter. Hur som helst se till att det ALLTID finns tillräckligt med frisk luft strömmande in i utrymmet där uppvärmningsanordningen används.
- Denna gasvärmare kräver en slang och en tryckregulator. Om du undrar över något kan du be gasleverantören om information.
- Värmaren måste installeras på det sätt som beskrivs i stycket "Installation" och du bör även ta hänsyn till efterföljande var-ning som beskrivs i stycket "Varning".

Denna värmare är utformad i enlighet med standarden EN449:2002+A1:2007 och det gällande förordning om gasapparater (EU) 2016/426 (GAR)

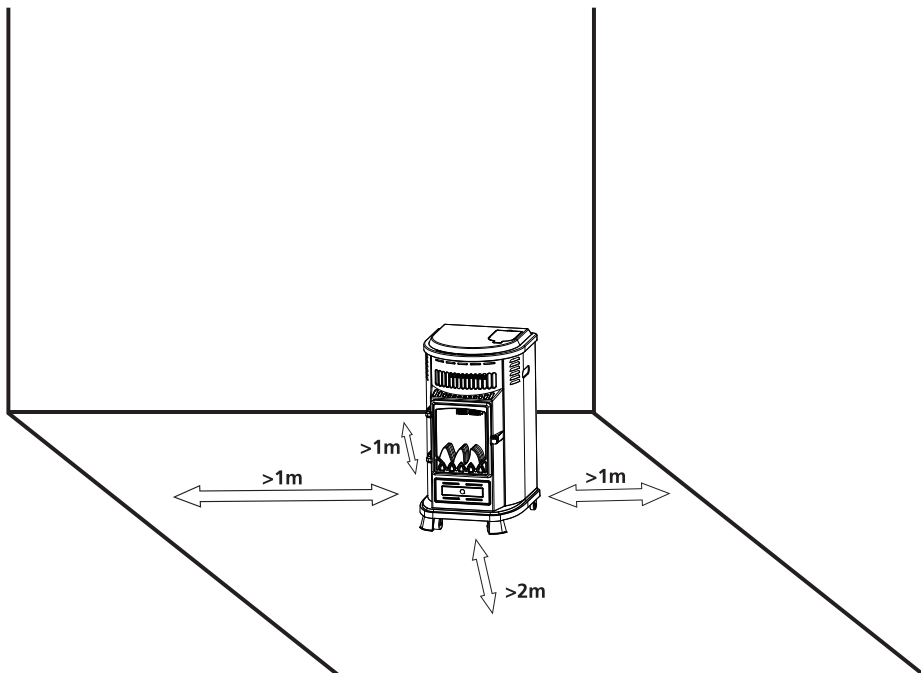


Fig 1

- Flytta inte värmaren när den är på eller när den fortfarande är varm.
- Låt endast en kvalificerad servicetekniker utföra reparationer och/eller underhåll.
- Installera värmaren i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningens installationsavsnitt.
- Den här värmaren tillverkas enligt CE-säkerhetsstandarder. Precis som med alla värmeenheter måste du dock iaktta försiktighet.
- Värmaren är avsedd att tillhandahålla tilläggsvärme. Den ska därför inte anses som en centralvärmare.
- Apparaten får inte placeras direkt under ett eluttag.
- Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn under 3 år ska hållas borta, om de inte övervakas kontinuerligt.
- Barn mellan 3 och 8 år ska endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller installerats i dess avsedda normala driftläge och de har fått tillsyn eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med de faror som finns.
- Barn från 3 och under 8 år får inte ansluta, reglera eller rengöra apparaten eller utföra någon form av underhåll.
- Använd inte i badrum, sovrum, källare eller höghus.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- En skadad strömsladd eller kontakt måste alltid ersättas av en kvalificerad elektriker eller din leverantör.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Gastubens längd <math><0,6\text{ meter}</math>,

SÄKERHETSTIPS 1

- Om värmaren är för nära brandfarliga material riskerar du att brända.
- **WARNING** - Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor är närvarande.
- Byt inte ut gasbehållaren och utför inte service på värmaren när den är på eller när den fortfarande är varm.
- För inte in händer, fingrar eller några föremål i värmarens öppningar.
- Se till att människor och djur håller ett säkert avstånd från utstrålningsdelen för att undvika skada eller brandrisk.
- Skyddet på denna apparat är att förhindra risk för brand eller skada från brännskador och ingen del av den ska avlägsnas permanent. **DET GER INTE FULLSTÄNDIGT SKYDA FÖR UNGA BARN ELLER ÅLDERDOMSSVAGA PERSONER.**

- Stäng gasbehållarens ventil efter avslutad användning.
- Stäng av värmaren när ni går och lägger er.
- Följ anvisningarna för att hitta gasläckage som ges i denna bruksanvisning.
- Hänvisningar till gällande landsbestämmelser: Kontrollera gällande lokala nationella föreskrifter. Installera bara värmaren när den uppfyller nationella bestämmelser, lagar och standarder.
- Värmaren är endast lämplig för bruk på torra, ej dammiga, platser. Använd dem inte i fritidsfordon såsom husvagnar eller husbilar.
- Se till att rätt gas används och att gasbehållarna inte utsätts för värme eller extrema temperaturförändringar. Förvara alltid gasbehållarna på en sval, torr och mörk plats.
- Använd endast en korrekt lågtrycksregulator i enlighet EN16129. Information om utsloppstryck: se märkskylt. Flytta inte apparaten när den använd. Stötar och skumpande kan utlösa säkerhetsanordningen. Kontakta din återförsäljare om du undrar över något.
- Använd endast värmaren i välventilerade rum. På så vis för frisk luft bort gaserna som bildas vid förbränning.
- Använd inte värmaren på ställen där det kan finnas skadliga gaser eller ångor (t.ex. avgaser eller färgångor).
- Om värmaren placeras för nära eldfarliga material finns det risk för brand.
- Av säkerhetsskäl bör du vara uppmärksam när barn är i närheten av enheten, precis som med alla värmeenheter. Se även till att barn alltid är medvetna om närvaron av en brinnande värmare.
- Täck aldrig över apparaten eftersom den kan bli överhettad.
- Använd inte denna produkt i omedelbar närhet till bad, dusch eller swimmingpool.
- Värmarens gnistskydd är avsett att förhindra direkt tillgång till upphettande elementer och måste vara på sin plats när värmaren är i bruk.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

ANVÄNDARMILJÖ

Denna apparat förbrukar syre under användning. Av denna anledning bör tillräcklig ventilation finnas i rum där denna apparat används. Detta säkerställer att förbränningsprodukterna avlägsnas och att ersättningsluft kan tillföras.

Tillräcklig ventilation bör avsevärt minska uppkomsten av kondens. Följande tabell visar de minsta rumsstorlekar som är lämpliga för varje värmeinställning och den ventilation som bör finnas.

FÖR INFRARÖDA MODELLER:

Brännarens effekt vid kontinuerlig användning	ANNAN RUMSSTORLEK	VARDAGSRUMSSTORLEK	VENTILATION	
			Låg nivå	Hög nivå
Mini	50 kubikmeter – till exempel 2,5 m × 4 m × 2,5 m	50 kubikmeter – till exempel 5 m × 4 m × 2,5 m	105 cm ²	105 cm ²
Max	38 kubikmeter – till exempel 3,6 m × 4 m × 2,5 m	76 kubikmeter – till exempel 7,2 m × 4 m × 2,5 m	95 cm ²	190 cm ²

1. Denna apparat kräver en slang och en regulator. kontrollera med din gasleverantör (för korrekt typ enligt den gasflaska som används och eventuella bestämmelser vid den tidpunkten).
2. Använd endast i välventilerade utrymmen. Läs instruktionerna innan du använder denna apparat.
3. Använd inte i fritidsfordon som husvagnar och husbilar.
4. Denna apparat ska kontrolleras för läckage före första användning och varje gång gasflaskan återansluts.
5. Det är viktigt att alla gasanslutningar är korrekt gjorda för att förhindra läckage. Använd inte en öppen låga för att testa läckage. Använd tvålvatten eller en läcksökningspray.
6. Använd alltid gasflaskan i upprätt läge.
7. Stäng alltid av apparaten vid regulatorn när den inte används.
8. När du tänd denna apparat för första gången eller efter att en tid har gått sedan den senast användes, tänd apparaten utomhus och låt den brinna utomhus i 15 minuter.
9. Använd inte denna apparat när du sover.
10. Använd inte denna apparat i höghuslägenheter.
11. Använd inte denna apparat i källare, badrum eller sovrum.
12. Rör inte vid tumskraven när apparaten är varm.
13. Öppna inte dörren när apparaten är varm.
14. Skyddet (glasdörren) på denna apparat är till för att förhindra risk för brand eller brännskador och ingen del av det får avlägsnas permanent.
DEN GER INTE FULLT SKYDD FÖR SMÅ BARN ELLER PERSONER MED NEDSATT HÄLSA.
15. Slangen måste vara 0,5–1,0 meter (max). Sliten eller skadad slang måste bytas ut. Vi rekommenderar att slangen byts ut inom 1 år. Använd alltid en slang som uppfyller EN-standard och lokala föreskrifter.
16. Använd alltid en regulator som uppfyller kraven i EN 16129 och lokala föreskrifter.

Varning

Utför ett läckagetest på alla anslutningar varje gång du återansluter gasflaskan eller om apparaten inte har använts under en längre tid.

Vrid inte på det flexibla röret eller slangen.

Flytta inte apparaten när den används.

PRODUKTSTRUKTUR

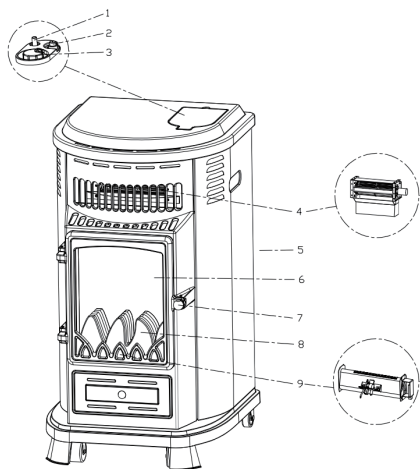


Fig 2

1. Gassventil
2. Batteritenning
3. Effekttinställingar
4. Vifteenheter
5. Sylinderdeksel
6. Glassdör
7. Dörholder (tommelskrue)
8. Syntetiske vedkubber
9. ODS-brenner

ATT ANSLUTA GASFLASKAN

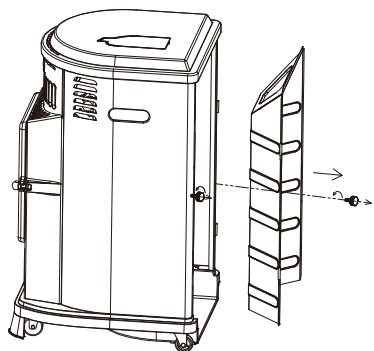


Fig 3

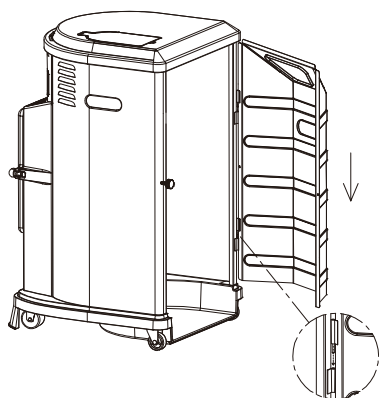


Fig 4

1. Ta bort gasflaskans lock från värmaren genom att lossa de två skruvarna.
2. Rikta in gasflaskans skyddsspärrar mot spärrhålen i sidopanelen och tryck ner det.
3. Placera den fyllda gasflaskan på baksidan av värmaren.
4. Fäst gasregulatorn på gasflaskan, anslut regulatorn till den flexibla slangen och ventilen.
5. Slå på gasflaskan och regulatorn.

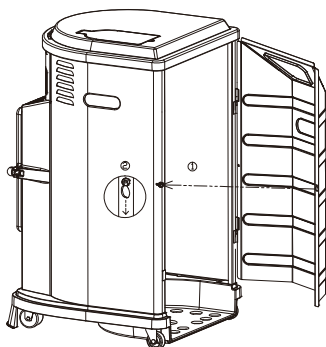


Fig 5

6. Stäng cylinderkåpan genom att matcha hålet med skruven i sidopanelen som ① , tryck sedan ned den för att låsa cylinderkåpan som ② .
7. Om regulatoren inte medföljer eller saknas, kontakta din gashandlare för att få råd om rätt typ för den gasflaska som används.

VIKTIGT TEST FÖR LÄCKAGE:

Detta måste utföras i ett välventilerat utrymme, fritt från öppen eld och andra användningskällor. När regulatoren är ansluten till gasflaskan, slå på regulatorreglaget. Bestryk alla slanganslutningar, röranslutningar till regulatoren och gasflaskan med en 50:50-lösning av rengöringsmedel och vatten eller en läckagedetektorspray. En ström av bubblor som bildas indikerar ett läckage. Om läckage upptäcks, stäng av regulatoren, koppla bort regulatoren från flaskan och flytta gasflaskan utomhus eller till ett välventilerat område. Kontakta gasleverantören för hjälp. ANVÄND INTE APPARATEN

fixera det bakre locket efter gasläckagetest.

HUR DU BYTER EN GASFLASKA

1. Stäng av vid regulatoren och låt apparaten svalna helt innan du tar bort och byter ut gasflaskan. Försök inte byta ut gasflaskan medan apparaten fortfarande används.
2. Gasflaskor måste bytas ut i en flamfri miljö.
3. Rök inte när du byter gasflaskan
4. När du behöver byta ut den tomma gasflaskan, stäng av gasen vid ventilen eller regulatoren och ta bort den tomma gasflaskan från apparaten.
5. Ta bort regulatoren från den tomma gasflaskan.
6. Följ stegen som beskrivs under "Att ansluta gasflaskan" och anslut en ny gasflaska.

INSTALLATION

- Använd endast gasvärmaren i välventilerade rum. En minsta rumsstorlek på 68 m³ rekommenderas för vardagsrum och 50 m³ för andra rum, men rummet bör aldrig vara mindre än 50 m³. För ventilation rekommenderas en yta mellan 12,5 cm² och 25 cm².
- Byt endast ut gasbehållaren i en flamsäkrad miljö.
- Rummet där gasvärmaren används bör ha tillräcklig luftcirkulation för normal förbränning. Det är därför att rekommendera att rummet drar minst 100 cm² från utsidan för att ersätta luften.
- Placera alltid värmaren på en plan och stabil yta. Installera och använd aldrig värmaren i ett badrum eller ett sovrum, i källaren, på övervåningen i en byggnad eller i fritidsboende.
- Placera aldrig gasvärmaren för nära andra värmekällor (minst 1 meters avstånd mellan gasvärmaren och andra värmekällor) eller eldfarligt eller explosivt material. När gasvärmaren används ska den inte vara vänd mot föremål som kan skadas eller brännas.
- Placera värmaren så att värmen riktas mot rummets mitt eller åtminstone mot en öppen yta. Dessutom bör den främre, utstrålande, delen vara minst 2,0 meter från eventuella eldfarliga material, t.ex. gardiner eller soffor.
- Använd aldrig gasvärmaren om gasbehållaren är utanför det avsedda utrymmet.
- Byt endast gasflaskan i en flammfri miljö.
- Innan du ansluter gasbehållaren till enheten
 1. Kontrollera och rengör regulatorns filter
 2. Släpp ut lite gas (utomhus) från gasbehållaren. Detta kommer att rensa de smutspartiklar som finns. Detta för att förhindra att partiklarna tar sig in i tryckregulatorn eller enheten.
 3. Varje gång en gasflaska eller gastub är ansluten: ska du alltid utföra ett test för läckage med tvålvatten - se kapitel 'gasläckage'.

Indikation:

ingen låga/tänds inte på vintern (temp. < 7 °C)

Lösning:

Kontrollera om butan eller propan används: butan brinner allt sämre vid temperaturer under 7 °C eftersom gasen då blir vätska. Med gasol (propan- och butanblandning) hjälper det ofta att skaka flaskan.

Använd endast en korrekt lågtrycksregulator. Information om utsloppstryck: se märkskylt. Flytta inte apparaten när den använd. Stötar och skumpande kan utlösa säkerhetsanordningen. Vrid inte det flexibla röret eller slangen.



Starta och använd ALLTID värmaren med stängd dörr.
Värmaren fungerar inte när luckan är öppen.

INSTALLATION AV VEDTRÄSSATSERNA:



Öppna apparatdörren genom att lossa tumskruven för hand. Ta bort lådan som innehåller de syntetiska vedträna och ta försiktigt ut de syntetiska vedträna ur lådan

Observera: Öppna alltid apparatdörren när apparaten svalnar eller använd skållningsskydds handskar.

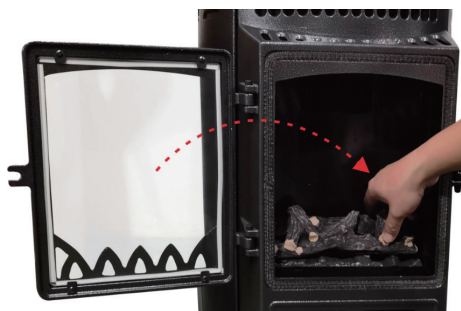


Fig 7

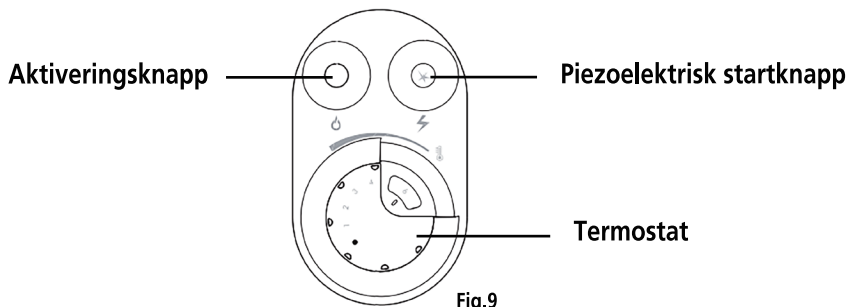


Fig 8



Placera de syntetiska vedträna i gallret enligt Fig 7. Stäng dörren och lås med tumskruven enligt Fig 8.

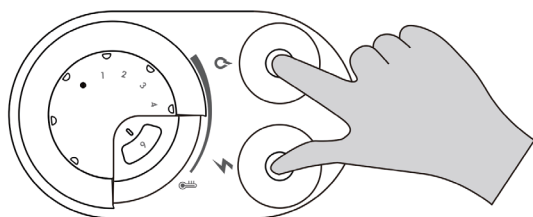
Före tändning:

1. Inspektera slangenheten. Om slangens skuren, visar tecken på överdrivet slitage eller läcker, måste den bytas ut innan apparaten tas i drift.
2. Säkerställ att apparaten är placerad med ett minsta avstånd på 0,6 meter ovanför och bredvid brännbara material, både vertikalt och horisontellt.
3. Säkerställ att dörren är ordentligt stängd.



För att tända värmaren:

1. Sätt i ett batteri av typ AAA (ingår ej) i tändknappen ("+"-sidan uppåt). Ta ur batteriet när det inte används för att förhindra batteriläckage.
2. Slå på gasen genom att vrida gasregulatorn till på-läget.
3. Tryck på aktiveringsknappen  och håll den intryckt i cirka 10 sekunder. Håll aktiveringsknappen intryckt och tryck samtidigt på tändknappen  för att tända lågan. Håll aktiveringsknappen intryckt i ytterligare 15 sekunder medan lågan är tänd och släpp den sedan.



4. Om det inte uppstår någon gnista, kontrollera att batteriet av typ AAA är korrekt monterat. (tändlågan kan ses i mitten av kolbädden)
5. Om tändlågan och huvudbrännaren inte fortsätter att vara tända när du släpper aktiveringsknappen, vrid ratten till • den angivna positionen och upprepa steg 3 till 4.
6. Vrid termostatratten till det höga läget 6 (se figur 10). moturs till +-läget, dvs. till maximal effekt.
7. När rummet har nått en behaglig temperatur, vrid termostaten långsamt till det låga läget tills brännaren når den lägsta flammhöjden och denna inte överskrids. På så sätt kommer apparaten automatiskt att hålla den inställda temperaturen genom att växla mellan maximal och minimal effekt
8. • är endast en inställning för tändlågan

För att garantera säkerheten är denna apparat utrustad med en funktion som stänger av flammen när luckan öppnas. För att starta om apparaten ska du stänga luckan ordentligt och upprepa ovanstående steg.

Observera! Håll inte kontrollvredet intryckt hela tiden, eftersom det kan leda till ansamling av gas.

FÖR ATT PÅSKYNYNDA UPPVÄRMNINGEN AV LUFTFLÖDET ÄR DENNA APPARAT UTRUSTAD MED EN VÄRMEDRIVEN FLÄKT INUTI. SÅ SNART UPPVÄRMNINGEN STARTAR KOMMER DEN FRIGJORDA VÄRMEN AUTOMATISKT ATT DRIVA FLÄKTEN, SOM BLÅSER VARM LUFT GENOM ÖPPNINGARNA OVANFÖR DÖRREN. DEN STÄNGS AUTOMATISKT AV NÄR DU BESTÄMMER DIG FÖR ATT STOPPA UPPVÄRMNINGEN. DU BEHÖVER INTE GÖRA NÅGONTING, VARKEN FÖR ATT STARTA FLÄKTEN ELLER FÖR ATT STÄNGA AV DEN.

Stäng av apparaten

1. Vrid termostatratten till (0)-läget
2. Vrid gasflaskans ventil till läge "OFF". Säkerställ att kontrollampen inte slocknar; detta innebär att det inte finns någon gas tillgänglig.
3. Koppla bort regulatorn från gasflaskan när apparaten inte används.
4. Kom ihåg att ta ur batteriet när det inte används för att förhindra batteriläckage.

Viktigt: Läs bruksanvisningen innan du använder denna apparat. Denna apparat måste installeras i enlighet med gällande föreskrifter. Installationen ska utföras av en behörig person.

Skyddet (glasdörren) på denna apparat är till för att förhindra risk för brand eller brännskador och ingen del av det får avlägsnas permanent. DEN GER INTE FULLT SKYDD FÖR SMÅ BARN ELLER PERSONER MED NEDSATT HÄLSA. För fullt skydd av små barn eller personer med nedsatt hälsa rekommenderar vi att ett eldskydd som uppfyller standarden BS 8423 installeras.

VARNING

1. Försök aldrig att tända om slangen verkar vara lös eller skadad på något sätt.
2. Tryck inte på tändknappen i mer än 40 sekunder.
3. Låt inte barn eller husdjur leka i närheten av apparaten.
4. Rör inte glaspanelen eller apparatens framsida och övriga sidor när apparaten är i drift
5. Rör inte vid tumskruven när apparaten är varm.
6. Öppna inte dörren när apparaten är varm.
7. Koppla aldrig bort regulatorn när gasflaskans ventil eller regulatorn är öppen.
8. Byt inte ut gasflaskan i ett område där det finns öppen eld.
9. Utsätt inte din gasflaska för extrem värme.

10. Förvara inte andra gasflaskor i rummet där apparaten används.
11. Stick inte in fingret eller något annat material genom frontpanelen på denna apparat.
12. Låt inte obehöriga personer manipulera denna apparat.
13. Använd inte apparaten under ett eluttåg.
14. Använd inte denna apparat i badrum, duschar, simbassänger eller fritidsfordon som till exempel husvagnar eller husbilar.
15. Täck inte över apparaten. Tyger, kläder, draperier, gardiner, sängkläder och andra brandfarliga material kan antändas om de läggs mot apparatens utblås.
16. Lämna minst 1 meters avstånd mellan apparaten och andra värmekällor.
17. Denna apparat får av stabilitetsskäl inte användas utan en fastsatt gasflaska.
18. I händelse av läckage ska apparaten stängas av antingen vid gasbehållarens ventil eller vid regulatorns påslagsventil, och regulatorn ska kopplas bort från gasflaskan.
19. Stäng av apparaten genom att vrida av gasbehållarens ventil efter användning
20. Använd endast i ett välventilerat utrymme
21. Flytta inte apparaten när den används, eftersom stötar och gupp kan aktivera säkerhetsanordningen.
22. Använd inte denna apparat tillsammans med en programmeringsenhet, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som automatiskt slår på apparaten, eftersom det finns en brandrisk om apparaten är täckt eller felaktigt placerad.
23. Skyddet på denna apparat är till för att förhindra risken för brand eller brännskador och ingen del bör tas bort permanent.
DEN GER INTE FULLT SKYDD FÖR SMÅ BARN ELLER PERSONER MED NEDSATT HÄLSA.
För att ge fullgott skydd för små barn eller personer med nedsatt hälsa rekommenderar vi att ett eldstadsskydd som uppfyller standarden BS 8423 installeras.
24. Gå inte nära eller rör vid förbränningskammarens yta under användning, eftersom den blir mycket het.

GASLÄCKAGE

Om du misstänker gasläckage följer du dessa anvisningar:

- Stäng gasbehållaren (följ bruksanvisningen till reglaget).
- Släck alla öppna lågor, exempelvis spisar.
- Öppna fönster för att öka luftcirkulationen.
- Stäng av alla elektriska enheter, exempelvis lampor.
- Förbered en hink såpvatten.
- Öppna gasbehållaren (följ bruksanvisningen till reglaget).
- Stryk såpvattnet på alla fästen och anslutningar i gaskretsen.
- Om det läcker gas någonstans uppstår bubblor på den plats där läckaget är.
- Om du hittar ett läckage nära gasbehållaren följer du bruksanvisningen till reglaget.
- Dra åt anslutningarnas fästen och metallringar.
- Öppna gasbehållaren (följ bruksanvisningen till reglaget) och upprepa proceduren.
- Om det fortfarande förekommer gasläckage kontaktar du en kvalificerad yrkestekniker för att få hjälp.

SÄKERHETSTIPS 2

- Placera alltid värmaren riktad mot mitten av rummet.
- Flytta inte värmaren stående framför den. Flytta inte brinnande aggregatet från ett rum till ett annat.
- Förhindra människor, särskilt unga barn och äldre från att röra värmarens mycket heta ytor.
- Torka aldrig kläder på toppen av värmaren eller på metall gallet
- Håll alla lättantändliga material minst en meter ifrån värmaren.
- Använd aldrig gasvärmaren i ett badrum, sovrum, husbil, höghus byggnader eller husvagn. Giftiga gaser kan orsaka allvarliga hälsoproblem i dessa situationer.
- Använd aldrig eller förvara lösningsmedel och sprayburkar nära en gasvärmare även om värmaren är avstängd.
- Släng aldrig skräp som cigarettfimpar el dyl. i gasvärmaren. Detta kan påverka förbränningen och producera farliga föroreningar.
- Se till rum som innehåller gasvärmeelement väl ventilerade.
- Håll områden runt värmaren fria från papper, skräp och alla andra brännbara föremål
- Placera värmaren på ett plant, hårt, icke brännbart underlag, inte på mattor, eller nära sängkläder, gardiner, eller på bord eller bänkskivor.
- Stäng av värmaren om du lämnar rummet, och lämna aldrig ett aggregat på när du sover eller om du lämnar hemmet.
- Använd alltid godkänd och specificerad nätkabel, stickpropp och uttag, skydda dem alltid från fukt eller vatten.
- Stäng alltid av gasventilen (huvudkranen) och dra ut kontakten efter användning.
- Se alltid till att du faktiskt ser apparaten när du ska slå på den. Använd aldrig tillbehör såsom en timer, programmerare eller någon annan enhet (inklusive appar för Internet) som slår på apparaten automatiskt. Detta kan orsaka en brand!

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FÖRVARING

1. Koppla bort gasflaskan och ta bort den från apparaten.
2. Förvara gasflaskor i ett välventilerat utrymme, avskilt från brännbart material. Förvaringen bör helst ske utomhus. Gasflaskor får inte förvaras i kallare eller i höghuslägenheter.
3. Denna apparat bör förvaras i ett torrt och dammfritt utrymme i sin originalförpackning när den inte används under en längre tid.

RENGÖRING

1. Använd en fuktig, urvriden trasa med såpvatten för att rengöra utsidan och utrymmet vid gasflaskan på denna apparat.
2. Se till att det inte kommer vatten på brännarna eller i området för kontroll/tändning. Torka av apparaten så att den är helt torr före användning.
3. Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom de kan försämra lackens ytkvalitet.

UNDERHÅLL

1. Kontrollera regelbundet det flexibla röret mellan regulatoren och värmaren och byt ut slangen om den är sliten, skadad eller om skicket är försämrat.
2. Det rekommenderas att apparaten servas varje år av en behörig person i enlighet med föreskrifterna om gassäkerhet (installationer och användning).
3. Om några delar behöver bytas ut, ska de endast ersättas med korrekta delar som tillhandahålls av den ursprungliga tillverkaren.
4. Om apparaten inte har använts under en längre tid bör användaren kontrollera att den fungerar som den ska. Till exempel bör det säkerställas att det flexibla röret och regulatoren fortfarande är i gott skick, att gasanslutningen från gasflaskan till apparaten är tät och utan läckage, samt att apparaten kan tändas utan bakslag och utan onormala ljud inuti apparaten

ANVISNINGAR GÄLLANDE UTJÄNT PRODUKT OCH BORTSKAFFANDE



Klipp även av gummislangen och se till att farliga delar tas bort om barn leker med värmaren. Kasta aldrig ej nedbrytbara produkter i naturen, utan kassera dem i enlighet med gällande lagar. Vid slutet av produktens livstid får den inte kasseras som hushållsavfall. Den måste föras till en särskilt utsedd avfallsuppsamlingsplats eller till en återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst. Separat kassering av hushållsapparater förhindrar möjliga negativa effekter på miljö och hälsa till följd av felaktig kassering och det gör det möjligt att återvinna materialen för att uppnå avsevärda energi- och resursbesparingar. Som en påminnelse om att kassera hushållsapparater separat är produkten märkt med en överkorsad soptunna.

Tänk på att gasvärmaren består av följande material:

- Järn, t.ex. värmarens hölje och brännarkroppen.
- Aluminium, gasrör.
- Mässing, t.ex. kranen och atmosfäranalysatorn.
- Plast, t.ex. hjulen och den piezoelektriska tändaren.
- Gummitäckt koppar, t.ex. piezoelektrisk tändare och termoomkopplaren.
- Keramik, brännarplatta.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
1. Tändlågan tänds inte automatiskt	Ingen gnista över elektrodgapet	(a) Säkerställ att den piezoelektriska omkopplaren fungerar korrekt. (b) Kontrollera att elkabeln inte är skadad.
2. Tändlågan tänds inte automatiskt, men eftersom punkterna (a) till (e) är korrekta, kommer tändlågan att kunna tändas med en tändsticka	Felaktig position av gnistan i förhållande till tändgasflödet.	Justera tändstiftet så att gnistan hoppar över gasflödet.
3. Värmaren förblir inte tänd när trycket på tändknappen släpps	Den elektromagnetiska ventilen stängs medan apparaten är tänd.	(a) Säkerställ att termoelementets sond är placerad i tändlågan. (b) Säkerställ en god anslutning mellan termoelementet och ventilen. (c) Kontrollera termoelementet. (d) Kontrollera den elektromagnetiska ventilen.
4. Flamman vid maximalt läge är mindre än vid normalt läge	(a) Blockerade munstycken. (b) Delvis blockerat matarrör.	(a) Ta bort och rengör det blockerade munstycket. (b) Ta bort matarröret, ta bort munstyckena och blås genom röret.
5. Lukt av förbränning	Saknad bit av keramisk eldfast lera.	Inspektera omkretsen av varje platta och identifiera platsen där en del eldfast lera har förflyttats. Reparera med PYRUMA och låt hårdna i cirka 24 timmar.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD OCH BEHÖRIG PERSON

GARANTIVILLKOR

Det här avsnittet i handboken beskriver villkoren för garantin för apparaten du har köpt. Skanna QR-koden nedan som leder dig till den fullständiga informationen och dina rättigheter gällande produktgarantin. Vänligen läs den information som anges på webblänken noggrant. Om det inte finns någon garantisupport för ditt land, kontakta din lokala återförsäljare.



www.Qlima.com

När apparaten inte längre fungerar måste den kasseras på ett sådant sätt att den skadar miljön i minsta möjliga mån och i enlighet med de regler som gäller i din kommun.

<p>Auxiliary electricity consumption / Supplerende strømforbrug / Hilfsstromverbrauch / Consumo de electricidad auxiliar / Lisäsähkönkulutus / Consommation d'électricité auxiliaire / Consumo auxiliar de energia elétrica / Aanvullend elektriciteitsverbruik / Tillsatseförbrukning</p>				<p>Type of heat output - room temperature control / Type varmeydelse - rumtemperaturregling / Art des Wärmeleistungs-Raumtemperaturreglers / Tipo de control de potencia calorífica - de temperatura interior / Lämmityksen-huonelämpötilan säätöön tyyppi / Type de contrôle de la puissance thermique - de la température de la pièce / Tipo di potenza termica - controllo della temperatura ambiente / Type warmteafgite-regeling kamertemperatuur / Typ av reglering av värmeeffekt - rumtemperatur</p>
<p>At nominal heat output / Ved nominal varmeydelse / Bei Nennwärmeleistung / A potencia calorífica nominal / Nimellämpötehoilla / A la puissance thermique nominale / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgite / Vid nominell avgiven värmeeffekt</p>	P_{max}		3.4	<p>Single stage heat output, no room temperature control / Et-trins varmeydelse uden rumtemperaturregling / Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / yksipolttainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä / contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce / Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Eentrapswarmteafgite, geen regelgeving van de kamertemperatuur / enstegs värmeeffekt utan rumtemperaturregling</p>
<p>At minimum heat output / Ved minimal varmeydelse / Bei Mindestwärmeleistung / A potencia calorífica mínima / Vähimmäislämpötehoilla / A la puissance de chauffage minimale / Alla potenza termica minima / Bij minimale warmteafgite / Vid lägsta värmeeffekt</p>	P_{min}		N/A	<p>Two or more manual stages, no room temperature control / To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturregling / Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regelgeving van de kamertemperatuur / två eller flera manuella steg, utan rumtemperaturregling</p>
<p>Power consumption / Strømforbrug / Leistungsaufnahme / consumo de energia / Tehonkulutus / Consommation / Consumo de energia / Stroomverbruik / Effektförbrukning</p>				<p>Mechanic thermostat room temperature control / Mekanisk rumtemperaturregling / Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat / control de temperatura interior mediante termostato mecánico / mekaanisella termostaattilla toteutettu huonelämpötilan säätö / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat / mekanisk termostat för rumtemperaturregling</p>
<p>In off mode / I slukket tilstand / Im Aus-Zustand / En modo desactivado / Pois päälta -tilassa / En mode arrêt / In modo spento / In utstånd / I frånläge</p>	P_0	N/A	W	<p>Electronic room temperature control / Elektronisk rumtemperaturregling / Elektronischer Raumtemperaturregler / control electrónico de temperatura interior / sähköinen huonelämpötilan säätö / contrôle électronique de la température de la pièce / Controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische regeling van de kamertemperatuur / Elektronisk rumtemperaturregling</p>
<p>In standby mode / I standbytilstand / Im Bereitschaftszustand / En modo preparado / Valmiustilassa / En mode veille / in modo stand-by / In standby-stand / I standbyläge</p>	P_{sm}	N/A	W	<p>Electronic room temperature control plus day timer / Elektronisk rumtemperaturregling og døgtimer / Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore gionallero / med elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Elektronisk rumtemperaturregling plus dygnstimer</p>
<p>In standby mode with display of information or status / Standbytilstand med informationseller statusvisning / Bereitschaftsbetrieb mit Informations oder Statusanzeige / En modo preparado con visualización de información o del estado / Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö / En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état / Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato / Standby-stand met weergave van informatie of status / standbyläge med visning av information eller status</p>	P_{alle}	N/A	W	<p>Electronic room temperature control plus week timer / Elektronisk rumtemperaturregling og ugetimer / Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / med elektronisk rumtemperaturregling rumtemperaturregling plus veektimer</p>
<p>In idle mode / I toimgangstilstand / Im Leerlaufzustand / En modo de reposo / Lepotilassa / En mode ralenti / In modo inattivo / In ruststand / I reglerfrånläge</p>	P_{idle}	N/A	W	<p>Other control options (multiple selections possible) / Andre kontrolmuligheder / Sonstige Regelungsoptionen / Otras opciones de control / Muut säätömahdollisuudet / Autres options de contrôle / Altre opzioni di controllo / Andere regelopties / Andra regleringsmetoder</p>
<p>In networked standby mode / I netværksforbundet standbytilstand / Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb / En modo preparado red / Verknytt tilstand / En mode veille avec maintien de la connexion au réseau / In modo stand-by in rete / Netverkebonden standby-stand / I nätverksanslutet standbyläge</p>	P_{nam}	N/A	W	<p>Room temperature control with presence detection / Rumtemperaturregling med bevaegelsessensor / Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung / control de temperatura interior con detección de presencia / huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa / Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie / rumtemperaturregling med närvarodetektering</p>
<p>Standby mode with display of information or status / Standbytilstand med informationseller statusvisning / Bereitschaftsbetrieb mit Informations oder Statusanzeige / En modo preparado con visualización de información o del estado / Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö / En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état / Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato / Standby-stand met weergave van informatie of status / standbyläge med visning av information eller status</p>		[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [ej] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]		<p>Room temperature control with open window detection / Rumtemperaturregling med temperaturåfaldssensor / Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa / Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtr ouverte / Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie / rumtemperaturregling med detektering av öppna fönster</p>

<p>Permanent pilot flame power requirement / Effektforbrug til vågeblus / Leistungsbedarf der Pilotflamme / Necesidat de energia piloto permanente / Jatkuvasti palavan sytytyksiekin tehontarve / Puissance électrique requise par la veilleuse permanente / Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente / Vermogens eis voor de permanente waakvlam / Den permanenta tändlågans effektbehov</p>				<p>Distance control option / Telesstyring / Fernbedienungsoption / opción de control a distancia / etäasäimhdollisuus / Option de contrôle à distance / Opzione di controllo della distanza / Optie van regeling op afstand / Møjlighet till fjårstyring</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>
<p>Pilot flame power requirement / Effektforbrug til vågeblus / Leistungsbedarf der Pilotflamme / Necesidat de energia del piloto / Sytytyksiekin tehontarve / Puissance électrique requise par la veilleuse permanente / Potenza necessaria per la fiamma pilota / Vermogens eis voor de permanente waakvlam / Tändlågans effektbehov</p>	<p>P_{pilot}</p>	<p>[0.19]</p>	<p>kw</p>	<p>Adaptive start control / Adaptiv startstyring / Adaptive Regelung des Heizbeginns / control de puesta en marcha adaptable / mukautuva käynnistyksen ohjaus / Contrôle adaptif de l'activation / Controllo di avviamento adattivo / Adaptieve regeling van de start / Anpassingsbar startreglering</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>
				<p>Working time limitation / Drifttidsbegrånsning / Betriebszeitbegrenzung / limitación de tiempo de funcionamiento / käytäajan rajoitus / limitation de la durée de fonctionnement / Limitazione del tempo di funzionamento / Beperking van de werkingstijd / Drifttidsbegrånsning</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>
				<p>Black bulb sensor / Black bulb-sensor / Schwarzkugelsensor / sensor de lampara negra / lampõsätelyanturi / capteur à globe noir / Termometro a globo nero / Zwartebolensensor / Svartkroppsgivare</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>
				<p>Self-learning functionality / Selvleringsfunktion / Selbstlernfunktion / funcionalidad de autprendizaje / itseopimistointo / fonctionnalité d'auto-apprentissage / Funzionalità di autoapprendimento / Zelflerende functie / Sjålvnlårningsfunktion</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>
				<p>Control accuracy / Styringsnøjagtighed / Regelungsgenauigkeit / precisión de control / saätõtarkkuus / exactitude des réglages / Precisione del dispositivo di controllo / Regelnaukeurigheid / Regleringsprecision</p>	<p>[No] ; [Nej] ; [Nein] ; [No] ; [e] ; [Non] ; [No] ; [Neen] ; [Nej]</p>



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ☐ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- ☐ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- ☐ Si necessita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- ☐ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T: +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- ☐ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- ☐ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- ☐ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- ☐ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gi til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- ☐ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- ☐ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- ☐ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- ☐ Om du behøver service eller information eller har problem med apparaten kan du besøke www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- ☐ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlimas.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).



- ☐ Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- ☐ Dette produkt er ikke egnet til brug som primær opvarmingskilde. Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.
- ☐ Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- ☐ Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ☐ Tämä tuote ei sovellu ensisijaiseksi lämmittimeksi. Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
- ☐ This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- ☐ Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario. Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- ☐ Dette produktet er ikke egnet for primær oppvarming. Dette produktet er bare egnet for velisolerte rom eller sporadisk bruk.
- ☐ Dit product is niet geschikt voor gebruik als primaire verwarming. Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- ☐ Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal. Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.
- ☐ Ten produkt nie może służyć jako podstawowe źródło ogrzewania. Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- ☐ Denna produkt lämpar sig inte för primär uppvärmning. Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
- ☐ Ta izdelek ni primeren za primarno ogrevanje. Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie

PVG Holding BV – Kanaalstraat 12 C – 5347 KM Oss – the Netherlands
P.O. Box 96 – 5340 AB Oss – the Netherlands